

**Fust**® NOVAMATIC

**FUST Service**

**0848 559 111 • [www.fust.ch](http://www.fust.ch)**

**DRA 6000 Premium**



**Dampfreiniger mit Absaugung**

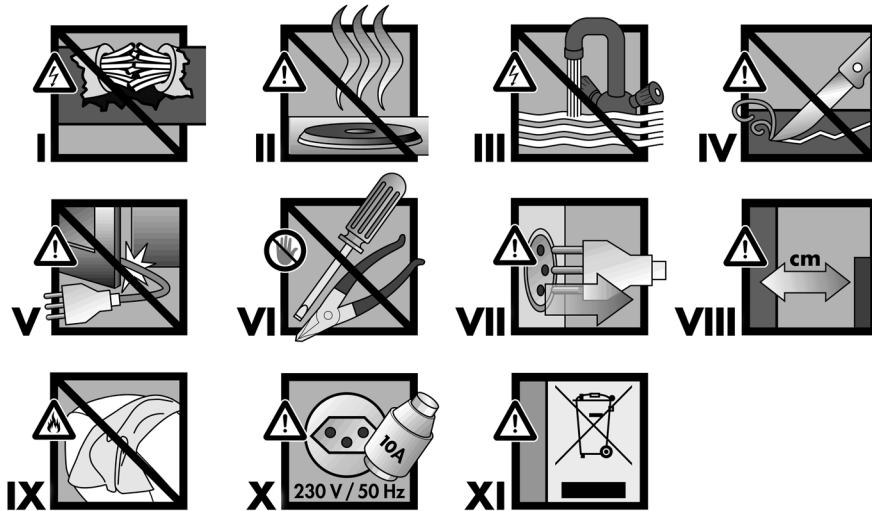
**Nettoyeur à vapeur avec aspirateur**

**Pulitore a vapore con aspiratore**

## Inhalt / Sommaire / Indice

Sicherheit.....	3
Sicherheitshinweise .....	5
Vor der Inbetriebnahme .....	8
Gerätebeschreibung .....	9
Zubehör .....	10
Inbetriebnahme.....	14
Wartung und Pflege .....	18
Praktische Hinweise und Reinigungstipps .....	21
Anwendungsbeispiele .....	24
Service .....	68
Reparatur .....	69
Technische Daten .....	70
Sécurité .....	4
Directives de sécurité .....	26
Avant la mise en service .....	29
Description de l'appareil.....	30
Accessoires .....	31
Mise en service .....	35
Entretien et soin .....	39
Des conseils pratiques pour le nettoyage .....	42
Exemples d'utilisation .....	45
Service .....	68
Réparation .....	69
Dates techniques.....	71
Sicurezza.....	4
Istruzioni di sicurezza .....	47
Prima della messa in funzione .....	50
Descrizione dell'apparecchio .....	51
Accessori .....	52
Messa in funzione.....	56
Manutenzione e cura.....	60
Osservazioni pratiche e consigli di pulizia .....	63
Esempi di impiego .....	66
Servizio .....	68
Riparazione .....	69
Dati tecnici .....	72

## Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



### Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

- I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten Reparaturdienst bringen.
- II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.
- III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.
- IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- V.** Netzkabel nicht einklemmen.
- VI.** Gerät nicht selbst reparieren.
- VII.** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- VIII.** Raum freihalten für das Gerät.

**IX.** Gerät nicht bedecken.

**X.** Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung anschliessen, siehe „Stromanschluss“/ Seite 6.

**XI.** Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie das Netzkabel vom Gerät. Bringen Sie das Gerät zur nächsten FUST-Filiale.

### Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

**I.** Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.

**II.** Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.

**III.** Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.

**IV.** Ne pas utiliser des objets coupants.

**V.** Veiller à ne pas coincer le cordon.

**VI.** Ne pas réparer vous-même l'appareil.

**VII.** Tirer la fiche hors de la prise.

**VIII.** Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

**IX.** Ne pas couvrir l'appareil.

**X.** Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe «Branchement électrique» / page 27.

**XI.** Les appareils usagés doivent être rendus inutilisables. On n'a pas le droit de rejeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Débranchez la fiche de la prise et détachez le cordon d'alimentation de l'appareil. Apportez l'appareil à la prochaine succursale FUST.

### Notizie per la comprensione

I segni di avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

**I.** In caso di un danneggiamento del cavo di alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

**II.** Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

**III.** Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

**IV.** Non utilizzare oggetti taglienti.

**V.** Non incastrare il cavo di alimentazione.

**VI.** Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

**VII.** Estrarre la spina dalla presa di corrente.

**VIII.** Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

**IX.** Non coprire l'apparecchio.

**X.** Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo "Allacciamento elettrico" / pg. 48.

**XI.** Gli apparecchi divenuti inservibili devono essere resi inutilizzabili e non possono essere gettati nelle immondizie. Estragga la spina dalla presa di corrente e separi il cavo di alimentazione dall'apparecchio. Consegni l'apparecchio alla succursale FUST più vicina.


## Sicherheitshinweise

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf  
dieses multifunktionellen und prakti-  
schen Dampfreinigers mit Absaug-  
funktion, mit dem Sie problemlos  
hygienische und umweltfreundliche  
Sauberkeit in jeden Winkel Ihres  
Zuhauses bringen können.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebsetzung des Gerätes aufmerksam durch. Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.**

**Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.**

 Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt.

### Gebrauch

- Der Dampfreiniger ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Wartung und Reparaturen, einschliesslich Austausch des Netzkabels nur von Ihrem FUST Reparaturdienst durchführen lassen. Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.

### Benutzer

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Kinder oder Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nicht befugt, das Gerät zu benutzen.

## Sicherheitshinweise

- Besondere Vorsicht gilt, wenn sich Kinder, ältere Personen oder Tiere in der Nähe des Dampfreinigers befinden.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.

### Schutz für Kinder

Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Dampfreiniger deshalb nie unbeaufsichtigt, während er angeschlossen ist.

- Kinder dürfen nicht mit den Kleb- bändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken droht.
- Das Gerät sollte ausschliesslich von Erwachsenen bedient werden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

### Stromschlag (X)


Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften!

### Netzkabel (I, V, VI, VII)

- Im Falle eines beschädigten Stromkabels muss dieses durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heissen Gegenständen.
- Eine Beschädigung des Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.

- Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann. Es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.

### Stromanschluss (I, X)

 Ein nicht ordnungsgemässer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.

- Schliessen Sie den Dampfreiniger nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 10 Ampère.
- Schliessen Sie das Gerät niemals an einen Mehrfachstecker an oder an eine Steckdose, an der auch noch andere Gerät angeschlossen sind.
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.
- Ein Verlängerungskabel sollten Sie nur verwenden, wenn sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.

## Sicherheitshinweise

- Vor dem Reinigen und Warten Gerät immer vom Netz trennen, d.h. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - Bei Nichtbenutzung des Dampfreinigers muss dieser ausgesteckt sein.
  - Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
  - Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.
  - Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.
  - Den Dampfreiniger auf keinen Fall eingeschaltet lassen oder weiter benutzen, wenn wichtige Geräteteile wie Netzkabel, Schlauch, Griff oder Gehäuse beschädigt sind.
- Standort (II, III, VIII, IX)**
- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder sich daran verletzen kann.
  - Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Behinderungen zu halten.
  - Halten Sie das Gerät von Hitze und offenen Flammen fern.
  - Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z.B. Öfen, Gasherde, Kochplatten, etc..
  - Niemals die Geräteöffnung mit Stoff, Kissen oder Papier o.ä. abdecken. Gefahr von Feuer oder Stromschlag!
  - Gerät nicht in Räumen mit explosiven oder entflammaren Stoffen bzw. Flüssigkeiten betreiben (z.B. Haar- oder Deospray).
  - Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.
  - Das Gerät nur dann benutzen, wenn es waagrecht und mit allen drei Rädern auf einer festen und ebenen Fläche, meistens Fussboden, steht.
  - Das Gerät darf nicht mit heissem Wasser in Berührung kommen; kein Wasser auf das Gehäuse giessen!
  - Gerät nicht an Orten aufbewahren, bei denen die Temperatur unter 0°C sinken kann, da es sonst zu Frostschäden kommen kann.
  - Beim Auswechseln der Düsen und Aufsätze muss der Dampfstrahl immer abgeschaltet sein, am besten Gerät komplett vom Netz trennen oder mindestens den Sicherungs-Knopf (II) betätigen.

### Achtung Stromspannung!

Auf keinen Fall die Metallteile berühren, die unter Strom stehen!



## Vor der Inbetriebnahme

### Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Dampfreiniger aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickungsgefahr).
- Überprüfen Sie, ob der Dampfreiniger unbeschädigt ist. Sollte er beschädigt sein, wenden Sie sich an den nächsten FUST Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.

#### **Achtung!**

**Der Dampferzeuger des Geräts erreicht hohe Temperaturen und produziert Dampf, der unter Druck steht. Deshalb müssen folgende Vorsichtsmassnahmen beachtet werden:**

Den Deckel mit Sonde des Dampferzeugers niemals abschrauben während das Gerät in Betrieb ist und unter Druck steht.

Den Ablassdeckel des Dampferzeugers am Geräteboden niemals abschrauben, wenn das Gerät in Betrieb ist und unter Druck steht.

Auf keinen Fall Reinigungsmittel oder Duftstoffe in den Wassertank des Dampferzeugers giessen!

Die Reste von schaubildenden Reinigungsmittel nicht aufsaugen, da der Schaum in den Motor gelangen kann und diesen beschädigt.

Den Dampfstrahl auf keinen Fall auf Personen, Tiere, elektrische Anlagen sowie asbesthaltige, giftige oder gefährliche Materialien richten! Dampfstrahl nicht auf Kleidung oder Schuhe richten, die gerade von einer Person getragen werden.

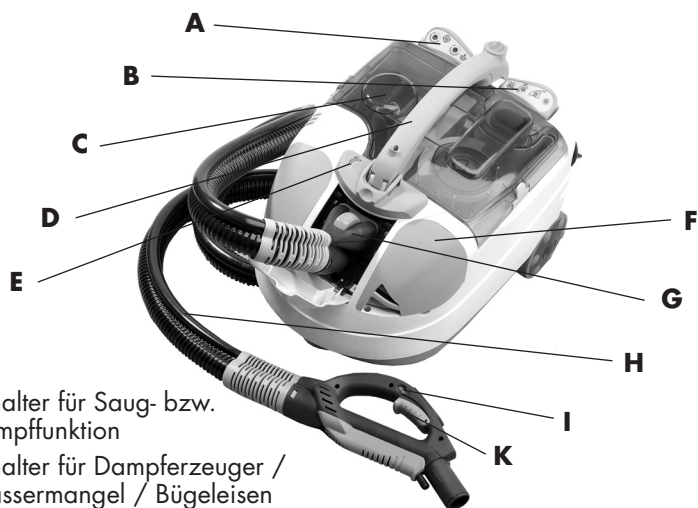
Elektrische Teile wie Netzkabel, Steckdosen oder Schalter, z.B. Lichtschalter, nicht mit dem Dampfreiniger säubern bzw. den Dampfstrahl darauf richten!

**Wenn Sie das Gerät auf Funktionstüchtigkeit prüfen, niemals die Dampfaustrittsöffnungen Richtung Körper halten. Zubehör nur kontrollieren, wenn es nicht montiert ist. Auf keinen Fall die Öffnung, aus der Dampf austreten kann, auf das Gesicht oder die Augen richten! Mit dem roten Sicherungs-Knopf (I) am Pistolengriff können Sie den Dampf-Funktionshebel (K) blockieren, so dass kein Dampf entweichen kann. Das ist sinnvoll, sobald sich Kinder oder Tiere nähern, Sie sich von dem Gerät entfernen, einen neuen Aufsatz oder eine neue Düse anbringen wollen oder wenn Sie eine Fläche nur trockensaugen und vermeiden möchten, den Dampf-Funktionshebel zu drücken.**

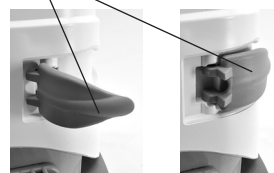
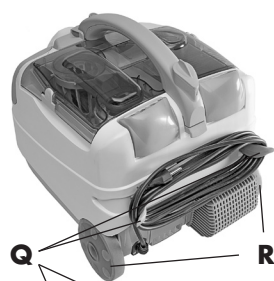
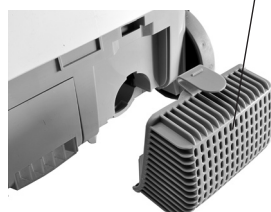
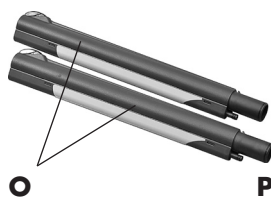
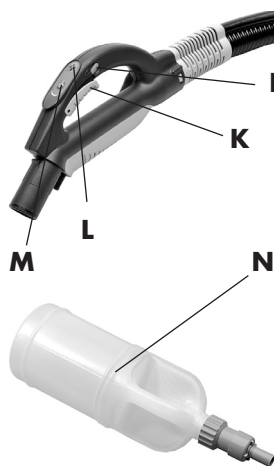




## Gerätebeschreibung



- A** Schalter für Saug- bzw. Dampffunktion
- B** Schalter für Dampferzeuger / Wassermangel / Bügeleisen
- C** Deckel und Wasser-Sammelbehälter
- D** Griff
- E** Deckel der Tanköffnung
- F** Klappe, darunterliegend Dampferzeuger mit Schraubverschluss
- G** Schlauchanschluss mit Klappe
- H** Dampf- /Saugschlauch mit Pistolengriff
- I** Sicherungs-Knopf
- K** Dampf-Funktionshebel
- L** Dampfstufen-Taste
- M** Saug-Taste
- N** Wasserflasche
- O** 2 Verlängerungsrohre
- P** HEPA-Filter
- Q** Kabelaufwicklung (einklappbar)
- R** Räder







## Zubehör

### Für jeden Einsatz das richtige Zubehör

Sie können unter einer Vielzahl an Düsen und Aufsätzen wählen:

Deutsch

<b>Düsen</b> , direkt am Gerät anzubringen und alleine oder in Verbindung mit Aufsätzen anzuwenden:	Zu kombinieren mit folgenden <b>Aufsätzen</b> :	<b>Einsatzbereich</b>
 <p><b>Bodendüse</b> Mit Klemmen für Tücher</p>	 <p><b>Gummiwischer</b></p>	<p>Ohne Tuch für unempfindliche, glatte Böden und Fliesen</p> <p><b>Achtung:</b> Sie können den Gummiwischer auch für die Dampfreinigung von Parkett benutzen. Allerdings dann nur zusammen mit einem Tuch und bei geringster Dampfstufe (grünes LED) benutzen! Boden vorab an unauffälliger Stelle prüfen.</p>
	 <p><b>Teppichaufsatz</b></p>	<p>Für Teppiche und Teppichböden</p>
	 <p><b>Parkettaufsatz</b></p>	<p>Zum Saugen von Parkett und empfindlichen Böden</p>

Praktische Hinweise und Reinigungstipps finden Sie auf S. 21-25

## Zubehör

<p><b>Düsen</b>, direkt am Gerät anzubringen und alleine oder in Verbindung mit Aufsätzen anzuwenden:</p>	<p>Zu kombinieren mit folgenden <b>Aufsätzen</b>:</p>	<p><b>Einsatzbereich</b></p>
 <p><b>Cobradüse</b> Zum Dampfsaugen von Sofas und Matratzen</p>	 <p><b>Gummilippe</b></p>	<p>Für leicht verschmutzte, kleine Flächen und Fliesen, ideal zum Saugen von Flüssigkeit auf allen Flächen, optimal auch für Glas</p>
	 <p><b>Bürstenaufsatz</b></p>	<p>Für stark verschmutzte, kleine Flächen und für die Reinigung von Postermöbel, Sofas, Teppichen</p>
	 <p><b>Kombiaufsatz</b></p>	<p>Eine Kombination aus Bürste und Gummi für hartnäckige Flecken, auch zum Saugen geeignet</p>

Praktische Hinweise und Reinigungstipps finden Sie auf S. 21-25

## Zubehör

<b>Düsen</b> , direkt am Gerät anzubringen und alleine oder in Verbindung mit Aufsätzen anzuwenden:	Zu kombinieren mit folgenden <b>Aufsätzen</b> :	<b>Einsatzbereich</b>
 <p><b>Spitzdüse</b></p> <p>Mit Klemmen für Tücher, ideal für kleine Flächen und Ecken</p>	 <p><b>Teppichaufsatz</b></p>	<p>Für leicht verschmutzte Ecken und kleine Flächen</p>
<p><b>Spitzdüse</b></p> <p>Mit Klemmen für Tücher, ideal für kleine Flächen und Ecken</p>	 <p><b>Bürstenaufsatz</b></p>	<p>Für hartnäckigen Schmutz in Ecken und auf kleinen Flächen, ideal für Vorhänge</p>
 <p><b>Fensterwischer</b></p>		<p>Zum einfachen Reinigen von Fensterflächen, Fliesen und Spiegeln</p>
 <p><b>Dreiecksbürste</b></p>	<p>Die Dreiecksbürste ist wahlweise kombinierbar mit 1-löchriger oder 3-löchriger Dampfdüse</p>	<p>Zum Reinigen von Heizkörpern, Fenster- und Türrahmen, Kochflächen</p>
 <p><b>Kleine Rundbürste</b></p>	<p>Die kleine Rundbürste ist wahlweise kombinierbar mit 1-löchriger oder 3-löchriger Dampfdüse</p>	<p>Ideal für Ecken und Fugen und zum Entfernen besonders hartnäckiger Flecken</p>

Praktische Hinweise und Reinigungstipps finden Sie auf S. 21-25

## Zubehör

<p><b>Düsen</b>, direkt am Gerät anzubringen und alleine oder in Verbindung mit Aufsätzen anzuwenden:</p>	<p>Zu kombinieren mit folgenden <b>Aufsätzen</b>:</p>	<p><b>Einsatzbereich</b></p>
 <p><b>Schmale Düse</b></p>	<p>Alleine oder in Kombination mit der Rund- bzw. Dreiecksbürste anzuwenden</p>	<p>Dient zum effektiven Aufsaugen der Dampffuchtigkeit</p>
 <p><b>Breite Düse</b></p>	<p>Alleine oder in Kombination mit der Rund- bzw. Dreiecksbürste anzuwenden</p>	<p>Dient zum effektiven Aufsaugen der Dampffuchtigkeit</p>

Praktische Hinweise und Reinigungstipps finden Sie auf S. 21-25

# Inbetriebnahme

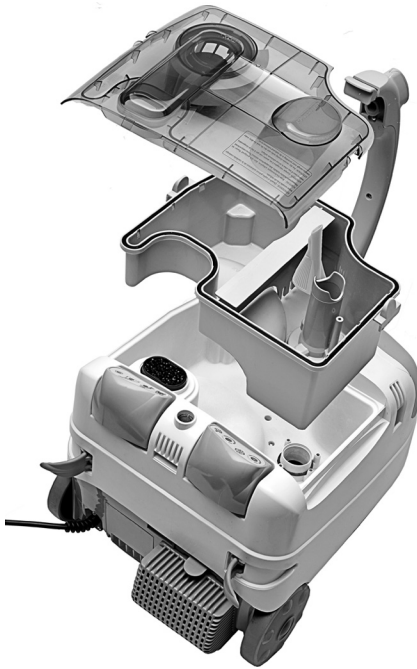
Deutsch

**⚡! Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften.**

## 1. Griff öffnen

Stellen Sie das Gerät waagrecht auf eine ebene Fläche, in der Regel auf den Fussboden.

Den Griff hinten loshaken und hochklappen und den Deckel vom Sammelbehälter abnehmen.



## 2. Sammelbehälter mit Wasser füllen

Den Sammelbehälter mit frischem, kaltem Leitungswasser füllen. Der Wasserstand sollte zwischen der MIN und MAX Markierung liegen.



Das Wasser im Behälter dient als Filter: der Schmutz aus der angesaugten Luft wird durch das Wasser gefiltert.

Nach dem Füllen Behälter wieder einsetzen, mit dem Deckel verschliessen und den Griff wieder einhaken.

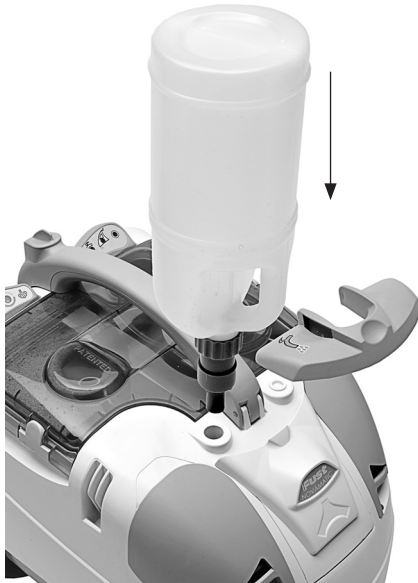


## Inbetriebnahme

### 3. Wassertank füllen

Den Deckel der Einfüllflasche abschrauben und Wasser einfüllen, Deckel wieder daraufschrauben.

Entfernen Sie die Abdeckung mit dem Wasserhahn-Symbol. Darunter befindet sich die Tanköffnung des Dampferzeugers. Entleeren Sie das Wasser von der Flasche in die Tanköffnung, indem Sie den Flaschenhals in die Öffnung stecken und auf den Flaschenboden drücken. Danach schliessen Sie die Abdeckung wieder.



Vorteil: Der Behälter kann auch bei eingeschaltetem Gerät nachgefüllt werden, da Wassertank und Dampferzeuger getrennt sind!

### 4. Dampf- /Saug Schlauch anschliessen

Klappen Sie die Anschlussklappe heraus und stecken Sie den Dampf- / Saugschlauch in die Anschlüsse, so dass er einrastet. Zum Lösen Knopf drücken und wieder herausziehen.



### 5. Düse bzw. Aufsatz wählen

Stecken Sie die erforderliche Düse und den entsprechenden Aufsatz auf den Pistolengriff, je nach dem, welche Fläche Sie reinigen wollen. Sie können den Griff verlängern, indem Sie einen oder beide Verlängerungsrohre auf den Griff aufstecken. Zum Lösen einfach wieder Knopf drücken und Rohr abziehen.

### 6. Netzstecker einstecken

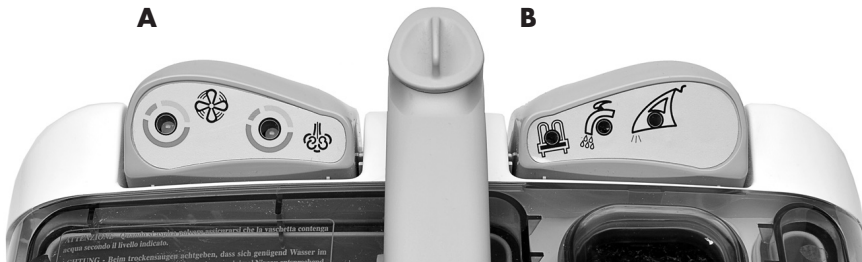
Rollen Sie das Netzkabel komplett ab und stecken Sie den Netzstecker mit trockenen Händen in eine passende Steckdose.

# Inbetriebnahme

Deutsch

## 7. Einschalten und Funktion wählen

So bedienen Sie die Schalter:



**(A) Schalter für Saug- bzw. Dampf-  
funktion mit Funktionslichtern für  
gewählte Dampf- bzw. Saugstufe:**



Einstellung Saugen



Einstellung Dampfstrahl

grünes LED = niedrige Stufe  
oranges LED = mittlere Stufe  
rotes LED = hohe Stufe

**(B) Schalter für Funktionsanzeige  
Dampferzeuger / Wassermangel /  
Bügeleisen  
mit blauen Funktionslichtern:**




Kontrolllicht Heizung des  
Dampferzeugers







Kontrolllicht Wassertank  
leer. Wasser in den Tank des  
Dampferzeugers nachfüllen



Kontrolllicht Bügeleisen  
angeschlossen

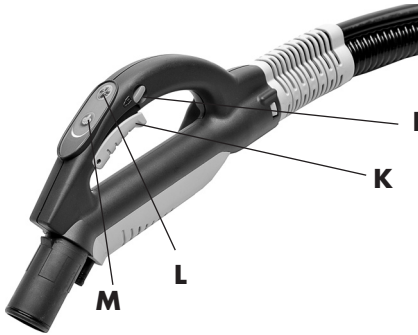
Die drei blauen Funktionsleuchten am rechten Schalter **(B)** blinken abwechselnd auf sobald Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben. Drücken Sie den Schalter nochmal, so blinkt das  - Symbol: das Wasser im Dampferzeuger heizt auf. Solange das Gerät aufheizt blinkt das Funktionslicht, sobald der Dampferzeuger heiss genug ist, leuchtet das blaue Licht konstant.

Durch Druck auf den linken Tastschalter **(A)** können Sie einstellen, ob Sie nur die Dampffunktion wollen ( leuchtet) oder Dampf- und Saugfunktion zusammen ( und  leuchten auf). Wenn Sie den rechten Schalter **(B)** nochmals drücken, stoppt der Aufheizprozess und Sie können auch am linken Schalter **(A)** die Saugfunktion  alleine einschalten.





## Inbetriebnahme

### 8. So bedienen Sie den Pistolengriff



Am ergonomischen Pistolengriff finden Sie folgende Tasten:


#### (L) Dampfstufen-Taste

Sie können drei verschiedene Dampfstufen einstellen: niedrig, mittel und hoch. Durch jeden Druck der -Taste verändert sich die Dampfstufe und die entsprechende LED-Farbe bei dem Symbol  auf dem linken Bedienfeld (A).

grünes LED = niedrige Dampfstufe  
orangenes LED = mittlere Dampfstufe  
rotes LED = hohe Dampfstufe

#### (M) Saug-Taste

Wenn Sie die -Taste drücken, können Sie mit dem Dampf-/Saugschlauch saugen.

3 Saugstufen sind einstellbar, auf dem linken Bedienfeld (A) bei dem Symbol  leuchten die jeweiligen LED-Lichter auf:



grünes LED = niedrige Saugstufe  
orangenes LED = mittlere Saugstufe  
rotes LED = hohe Saugstufe

**Tipp:** Sie müssen etwas länger auf die Saug-Taste drücken, um die Saugstufen zu verändern. Es ist möglich, gleichzeitig den Dampfstrahl zu betätigen und zu saugen.

#### (K) Dampf-Funktionshebel

Sobald Sie diesen Hebel unten am Griff drücken und solange er gedrückt ist, tritt Dampf aus.

Je nach Einsatz können Sie die Flächen jetzt dampfreinigen, saugen oder beides kombiniert. Als Vorsichtsmaßnahme denken Sie bitte daran:

**Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten – er kann Verbrühungen verursachen!**


#### (I) Sicherungs-Knopf

Sobald Sie diesen roten Sicherungs-Knopf nach innen drücken, ist der Dampf-Funktionshebel blockiert und nicht zu drücken, es kann kein Dampf austreten.

Vor dem Wechsel einer Düse oder eines Aufsatzes, immer Sicherungs-Knopf drücken oder Gerät ausstecken.

## Wartung und Pflege

### 9. Wassertank nachfüllen

Sobald das Wasser im Dampferzeuger aufgebraucht ist, ertönt ein Alarmsignal und das Symbol  leuchtet blau am rechten Bedienfeld (B) auf. Sie können während des Betriebs Wasser wie auf Seite 15 beschrieben mit der Nachfüllflasche auffüllen, da der Dampf im getrennten Druckbehälter erzeugt wird.

### 10. Schmutzwasser wechseln

Das Schmutzwasser kann jederzeit gewechselt werden: einfach Griff öffnen, Deckel abheben und Sammelbehälter entnehmen. Bitte achten Sie immer auf den Wasserstand – er sollte sich zwischen MIN und MAX befinden. Sollten Sie zuviel Wasser einfüllen, schaltet der Motorschutz mit Schwimmer im Sammelbehälter den Motor automatisch ab.

### Wartung und Pflege

Vor Beginn der Reinigung achten Sie bitte darauf, dass das Gerät vollständig abgekühlt und nicht ans Stromnetz angeschlossen ist.

- Das Gerät ist sehr robust und daher praktisch wartungsfrei. Es ist jedoch ratsam, den Sammelbehälter nach jedem Gebrauch zu entleeren. Sammelbehälter und die verwendeten Düsen und Aufsätze kurz auswaschen und trocknen lassen.

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab.

- Verwenden Sie keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuernde Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Azeton bzw. Alkohol, um das Gerät zu reinigen.

**Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.**

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, am besten in der Originalverpackung um es vor Staub zu schützen, ausserhalb der Reichweite von Kindern.

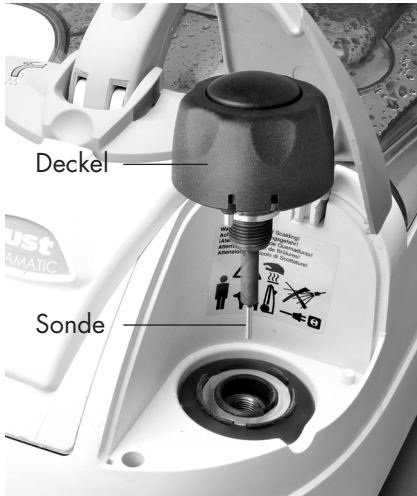
## Wartung und Pflege

### Kalkablagerungen aus dem Dampferzeuger entfernen

Nach einiger Zeit, wenn die Dampfstärke nachlässt, müssen Sie Ihr Gerät entkalken.

#### Achtung!

Das Gerät darf während des Entkalkens nicht in Betrieb genommen werden!



Die Klappe des Dampferzeugers (F) öffnen und den Deckel mit Sonde aufdrehen. 1 Glas Kalkentferner oder Fust Calcliquid Spezialentkalker und 0,75 Liter Leitungswasser in den Dampferzeuger füllen. Dann Gerät einschalten, so dass sich das Wasser im Dampferzeuger erhitzt. (⏻-Symbol muss blinken). Sobald das blaue Kontrolllicht ⏻ konstant leuchtet, Netzstecker wieder ziehen. Die Entkalkungslösung 24 Stunden wirken lassen. Anschliessend das Wasser entleeren, indem der Ablassdeckel unten am Gerät aufgeschraubt wird.



Den Dampferzeuger mindestens drei Mal mit frischem Wasser ausspülen, damit keine Kalkrückstände zurückbleiben. Dann den Ablassdeckel wieder fest zuschrauben. Bitte kontrollieren, ob die Sonde keine Kalkrückstände mehr aufweist. Falls sich die Sonde mit Kalklöser nicht reinigen lässt, die Sonde mit einem Schwämmchen aus Stahlwolle vorsichtig bearbeiten.

**Achtung:** Dabei nicht die Plastikteile beschädigen. Nach dem Entkalken des Dampferzeugers den Deckel mit Sonde fest zuschrauben.

**Achtung:** Die schwarze Silikondichtung am Hals des Dampferzeugers unter dem Deckel mit Sonde darf unter keinen Umständen entfernt werden.

Der Kalklöser muss direkt in den Dampferzeuger eingefüllt werden. Auf keinen Fall Kalklöser oder andere Flüssigkeiten ausser Leitungswasser in den Sammelbehälter (C) oder die Tanköffnung (E) füllen.

## Wartung und Pflege

### Gummidichtungen

Die ringförmigen Dichtungen (O-Ring-Dichtungen) der Verlängerungsrohre und vom Dampf- /Saugschlauch regelmässig mit Silikonfett spray schmieren.

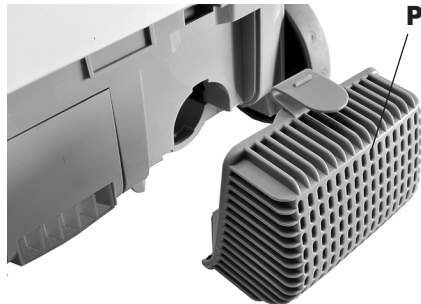
### Die Filter Ihres Dampfreinigers

Ihr Dampfreiniger ist mit folgenden Filtern ausgestattet:

#### 1. Wasserfilter

Das Wasser im Sammelbehälter (C) funktioniert als Wasserfilter und muss nach jeder Benutzung geleert werden bzw. während der Anwendung erneuert werden, je nach Verschmutzung.

#### 2. HEPA-Filter



Der HEPA-Filter (P) sorgt dafür, dass Staubpartikel, die noch nicht im Wasserfilter verblieben sind, dort aufgefangen werden.

Sie können den HEPA-Filter problemlos von der Rückseite des Dampfreinigers abziehen.

Von Zeit zu Zeit den HEPA-Filter mit Leitungswasser spülen, an der Luft trocknen lassen und dann wieder am Gerät anbringen

#### 3. Luftfilter

Am Geräteboden:



Im Sammelbehälter:



## Praktische Hinweise und Reinigungstipps

### Praktische Hinweise und Reinigungstipps

Ob nur dampfgereinigt, nur gesaugt oder dampfgesaugt wird, hängt nicht nur davon ab, welches Zubehörteil Sie verwenden, sondern auch von Art und Grad der Verschmutzung. Bei **hartnäckigem Schmutz** sollte mit Dampf gearbeitet werden. Für ein schnelles Ergebnis bei **leichter Verschmutzung** reicht eventuell auch Saugen allein. Wenn Sie die Feuchtigkeit des Dampfes gleich wieder entfernen wollen, ist **Dampfsaugen** die richtige Wahl.



Die Bodendüse und die Spitzdüse sind mit praktischen Klemmen ausgestattet, die ein leichtes Befestigen eines Tuches erlauben, so dass der

Dampf auch gleich wieder aufgewischt bzw. abgemildert wird (z.B. für Parkett). Zudem ist die Bodendüse mit einem Drehgelenk ausgestattet, so dass man leichter auch z.B. unter Möbel oder an schwer zugängliche Stellen gelangen kann.

### Stark verschmutzte Flächen

Fläche absaugen, um den groben Schmutz zu entfernen, und anschließend dampfreinigen. Den Dampf wieder abschalten. Zum Schluss nur die Saugfunktion einschalten und mit nach vorne geneigter Bodendüse zum Aufsaugen des Schmutzes und zum Trocknen über die Bodenfläche fahren.

### Leicht verschmutzte Flächen

Die Fläche gleichzeitig mit Dampfstrahl und Saugfunktion dampfsaugen. Dazu müssen bei der Dreiecksbürste und der Rundbürste die transparenten Düsen mit aufgesteckt werden. Danach bei abgeschaltetem Dampf die Fläche nochmals saugen. Nach Beendigung der Arbeit die Saugfunktion noch kurz eingeschaltet lassen, damit das im Schlauch befindliche Wasser noch in den Sammelbehälter geleitet wird.

### Teppiche und Teppichböden

Mit dem Gerät kann jede Art von Teppich und Teppichboden gereinigt und desinfiziert werden. Durch das Dampfsaugen erhält der Teppich seine frische Farbe und den flauschigen Flor zurück, der Schmutz wird tief aus den Fasern entfernt. Staubige Teppiche zunächst mit der großen Bodendüse und dem Teppichaufsatz absaugen. Anschliessend den Tep-

## Praktische Hinweise und Reinigungstipps

pich dampfsaugen, d.h. Dampf- und Saugfunktion gleichzeitig einschalten. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise von dem Abschnitt „Leicht verschmutzte Flächen“.

Hartnäckige Flecken lassen sich am besten mit der kleinen Rundbürste entfernen.

Obwohl der Dampf schon gründliche Reinheit garantiert, könnte es sein, dass Sie den Teppich mit Reinigungsmittel vorbehandeln möchten. Bitte verwenden Sie dazu unbedingt nicht-schäumende Reinigungsmittel, da aufgesaugter Schaum in den Motor gelangen könnte und das Gerät beschädigt.

### Verwendung des Putztuches

Auf der Bodendüse muss ein Tuch befestigt werden, wenn empfindliche Materialien wie Stoffe und Parkett dampfgereinigt werden sollen. Dazu niedrige Dampfstufe einstellen (grünes LED) und ein weiches, nicht kratzendes Tuch verwenden.

### Spitzdüse

Die Spitzdüse wird genauso verwendet wie die Bodendüse und eignet sich für Flächen, bei denen die Bodendüse zu unhandlich ist. Dank der zwei praktischen Klemmen kann man auch hier ein Tuch anbringen.

Mit der Spitzdüse können Sie gut Vorhänge, Bezüge und Möbel reinigen. Seien Sie aber bitte vorsichtig bei empfindlichen Oberflächen oder Samt, Leder, Wildleder und Seide!

Verwenden Sie in jedem Fall ein weiches Tuch, behandeln Sie die Fläche mit niedriger Dampfstufe und saugen Sie die Fläche hinterher trocken.

### Cobradüse

Die Cobradüse ist eine handliche Düse, die sich für Polstermöbel, Matratzen und kleinere Flächen eignet. Die Cobradüse kann alleine oder mit drei Aufsätzen angewendet werden. Die Gummilippe ist ideal für glatte, nicht so schmutzige Flächen, die Bürste für Textilien und Polster oder stark verschmutzte Flächen, der Kombiaufsatz für glatte, verschmutzte Flächen.

### Fensterwischer

Mit dem Fensterwischer können Scheiben und glatte Flächen schnell und einfach gereinigt und entfettet werden. Dampfstrahl und Saugen gleichzeitig einschalten und den leicht geneigten Fensterwischer bis zum Fensterrahmen über die Scheibe ziehen.

**Achtung:** Im Winter vor dem Reinigen zuerst die Scheiben mit dem Dampfstrahl aus einer Entfernung von 5 bis 30 cm vorwärmen (je nach Außentemperatur).

### Rundbürste

Die Rundbürste ist ideal zum Reinigen von hartnäckigen Flecken und schwer zugänglichen Stellen. Der konzentrierte Dampfstrahl aus der Düse hat eine hohe Reinigungskraft. Wenn erst hinterher die Dampfflüssigkeit wieder eingesaugt wird, ist der Effekt noch grösser. Das Einsaugen kann mit den transparenten Düsen erledigt werden.

Allerdings kann auf die Rundbürste oben auch sofort die schmale Düse bzw. breite Düse aufgesteckt werden um gleichzeitig Dampfstrahl und Saugfunktion einzusetzen. Dies eignet sich auch ideal zum Entfetten.

## Praktische Hinweise und Reinigungstipps

Die Rundbürste eignet sich besonders für:

- Fugen und Arbeitsflächen
- Waschbecken aus Stahl und Emaille
- Spüle, Bidet, Toiletten, Dusche und Badewannen, inkl. Armaturen

### Dreiecksbürste

Die Dreiecksbürste eignet sich zum Reinigen von Heizkörpern, Fenster- und Türrahmen, Regalen sowie Kochflächen.

Auch bei der Dreiecksbürste können zeitgleich die transparenten Düsen zum Einsaugen eingesetzt werden.

**Tipp für Heizkörper:** Die Heizkörper mit dem Dampfstrahl reinigen. Staub und Schmutz fallen auf den Boden und können abgesaugt werden, oder Sie legen vorher ein Tuch unter die Heizkörper, dann können Sie den herabfallenden Schmutz noch leichter beseitigen.

**Tipp für Fenster- und Türrahmen:** Auch hier erleichtert ein Tuch, das an den unteren Rahmen gelegt wird, die Beseitigung des herabfallenden Schmutzes.

### Dampfbügeleisen (optional erhältlich)

An den Schlauchanschluss kann auch ein leistungsstarkes Dampfbügeleisen angeschlossen werden. Sie erhalten dieses Dampfbügeleisen in Ihrer FUST-Filiale.

### Pflanzen reinigen mit der Dampfdüse

Mit den beiden Dampfdüsen können Sie problemlos Ihre Pflanzen reinigen. Bitte beachten Sie, dass Sie unbedingt einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Dampfdüse und Pflanze einhalten!

## Anwendungsbeispiele

Deutsch



Bodendüse zum Plattenreinen



Bodendüse mit Teppichaufsatz für Teppichböden



Bodendüse, Gummilippe und Tuch: mit niedriger Dampfstufe für die schonende Reinigung von Parkett



Cobradüse zum Dampfreinigen von Matratzen



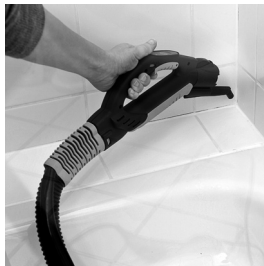
Cobradüse mit Bürsten-aufsatz für Sofas



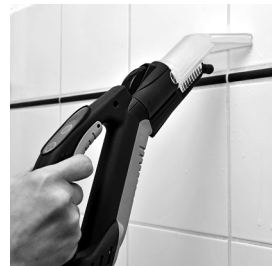
Fensterwischer zum einfachen Fensterreinen



Die Dampfdüse bringt Hygiene an schwer zugängliche Stellen



Mit der Dampfdüse werden Fugen wieder weisser



Dampfdüse und Breite Düse zum Dampfreinigen und Saugen von Fliesen



## Anwendungsbeispiele



Spitzdüse zur Reinigung von Storen



Cobradüse für Jalousien



Die Dreiecksbürste ist ideal für Heizkörper



Dampfdüse und Breite Düse für Kochfelder



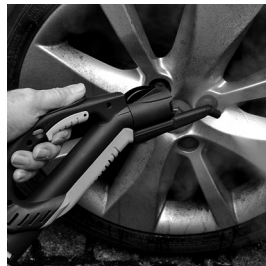
Dampfdüse für Armaturen



Optional kann auch ein Dampfbügeleisen an den DRA 6000 Premium angeschlossen werden



Mit der Dampfdüse und Rundbürste Velos reinigen



Die Dampfdüse für Autofelgen



Die Dampfdüse entstaubt sogar Zimmerpflanzen



## Directives de sécurité


Chère cliente, cher client,  
félicitations pour l'achat de ce nettoyeur à vapeur haute-pression polyvalent et pratique, avec une fonction d'aspiration. Cet appareil vous permettra d'apporter à chaque coin de votre maison de l'hygiène et une propreté respectueuse de l'environnement.



**Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi.**

**Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.**

**Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous permettre de vous y référer éventuellement plus tard.**

 Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant en contact avec de l'eau.

### Usage

- Le nettoyeur à vapeur est destiné exclusivement à l'usage privé. N'utilisez l'appareil que indiqué dans ce mode d'emploi. Tout emploi abusif est strictement interdit en raison des risques éventuels! En cas d'une utilisation abusive ou d'une fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à toute garantie.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et les pièces de rechange explicitement recommandées par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non conformes peut endommager l'appareil.
- Laissez faire l'entretien et les réparations, incluant le remplacement du cordon d'alimentation, uniquement par votre service de réparation FUST. Lors de réparations il faut exclusivement utiliser des pièces de remplacement originales FUST, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez d'être blessé.

### Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu de ce mode d'emploi. Les enfants ou les personnes sous influence de l'alcool ou de médicaments ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.



## Directives de sécurité

- Soyez particulièrement prudent si des enfants, personnes âgées ou animaux se trouvent à proximité du nettoyeur à vapeur.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.

### Protection des enfants

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez donc jamais des enfants utiliser le nettoyeur à vapeur sans surveillance pendant qu'il est branché.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé par des adultes. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

### Risque d'électrocution (X)


Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une secousse électrique peut provoquer de graves blessures ou même entraîner la mort. Veuillez vous conformer aux directives suivantes!

### Cordon d'alimentation (I, V, VI, VII)

- Si le cordon d'alimentation est défectueux vous devez le faire remplacer par le service après-vente de FUST puisque des outils spéciaux sont nécessaires. Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds.
- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.

- Ne retirez jamais la fiche de la prise ni en tirant le cordon ni en le touchant avec les mains mouillées.
- Enlevez la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne posez pas d'objets lourds ou l'appareil lui-même sur le cordon d'alimentation. Risque de court circuit et d'incendie !
- Placez le cordon d'alimentation de telle façon qu'on ne puisse pas trébucher dessus. On pourrait se blesser ou bien l'appareil pourrait être endommagé.

### Branchement électrique (I, X)

 Une mauvaise utilisation du courant peut provoquer la mort.

- Ne branchez le nettoyeur à vapeur qu'à une prise de courant alternatif d'une tension de 230 V / 50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 10 ampères au minimum.
- Ne branchez jamais l'appareil à une multiprise ou à une prise à laquelle d'autres appareils sont également branchés.
- Ne branchez jamais la fiche réseau dans une prise endommagée ou qui bouge. Risque de décharge électrique et d'incendie !
- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente de FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.
- Utilisez seulement des rallonges électriques en bon état.
- Avant de nettoyer ou entretenir l'appareil, débranchez-le, c'est-à-dire retirez le cordon électrique de la prise.



## Directives de sécurité

- Lors de la non utilisation du nettoyeur à vapeur, il doit être débranché.
- Vérifiez en temps de temps que l'appareil et la fiche sont en bon état. Un appareil endommagé ne doit pas être mis en service.
- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur protecteur (max. 30 mA). Votre installateur électricien est à votre disposition.
- Lorsque des pièces importantes sont endommagées – tels que le cordon d'alimentation, le tuyau, la poignée ou le boîtier – n'utilisez plus l'appareil et éteignez-le immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces contenant des matières explosives ou inflammables (par exemple du spray pour cheveux ou déodorant).
- Assurez-vous que rien ne peut tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est dans une position horizontale et avec ses trois roues sur une surface ferme et plane, en préférence sur le sol.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau chaude. Ne versez pas d'eau sur le boîtier!
- Ne gardez pas l'appareil à un endroit où la température pourrait descendre sous 0°C – risque de dommages causés par le gel.
- Lors d'un changement de jets et des embouts, le jet de vapeur doit être éteint. En préférence, débranchez l'appareil ou appuyez au moins sur le bouton de sécurité (II).

### Emplacement (II, III, VIII, IX)

- Placer le cordon d'alimentation en telle façon que personne ne puisse pas trébucher dessus ou se blesser.
- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux familiers.
- Tenez l'appareil à l'écart de la chaleur et du feu.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four, une gazinière, une plaque de cuisson etc..
- Ne jamais couvrir l'ouverture de l'appareil avec tissu, coussins ou papier ou autres. Risque de feu ou de décharge électrique !

### Attention tension électrique!

Ne touchez jamais aux pièces en métal qui sont sous tension!



## Avant la mise en service

### Avant la mise en service

- Sortez le nettoyeur à vapeur de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastique (risque d'étouffement).

- Vérifiez que le nettoyeur à vapeur n'est pas endommagé. S'il est endommagé, contactez votre service client FUST.

- Vérifiez toujours avant l'usage que la fiche et la prise électrique sont en bon état. En cas d'endommagement, adressez-vous à votre service d'après-vente FUST.

#### Attention!

**Le générateur de vapeur de l'appareil atteint à des températures hautes et il produit de la vapeur sous pression. Suivez, donc, les conseils de sécurité suivants:**

Lorsque l'appareil est en fonction et sous pression, n'en enlevez jamais le couvercle avec sonde.

Lorsque l'appareil est en fonction et sous pression, n'en enlevez jamais le couvercle d'évacuation en bas de l'appareil.

N'ajoutez jamais des détergents ou des parfums au réservoir d'eau du générateur de vapeur!

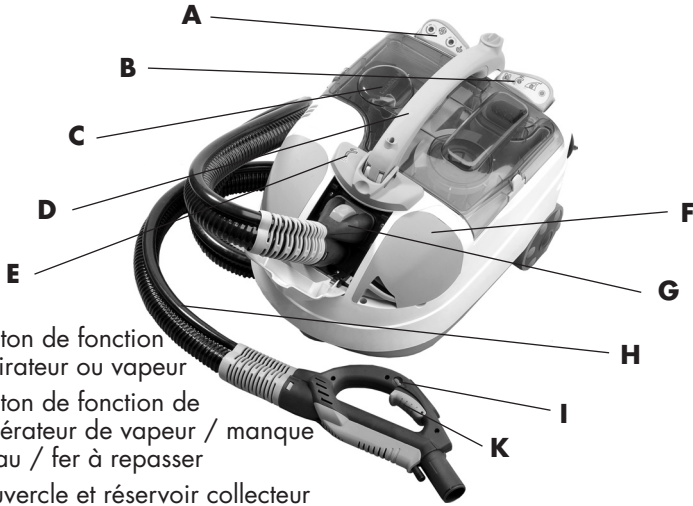
N'aspirez pas les restes des détergents mousseux – la mousse pourrait entrer dans le moteur et endommager celui-ci.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des appareils électriques, ni vers des matériaux toxiques, dangereux ou contenant d'amiante! Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des vêtements ou chaussures actuellement portés par une personne.

Ne nettoyez pas des pièces électriques, tels que câbles, prises ou interrupteurs, avec le nettoyeur à vapeur haute-pression. Évitez aussi d'orienter le jet de vapeur sur ces pièces!

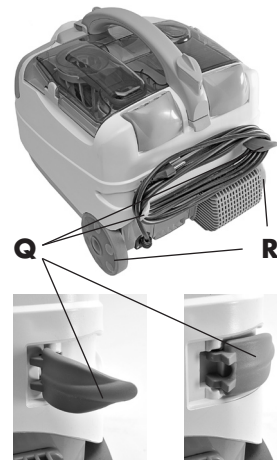
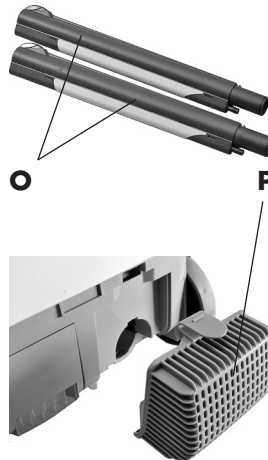
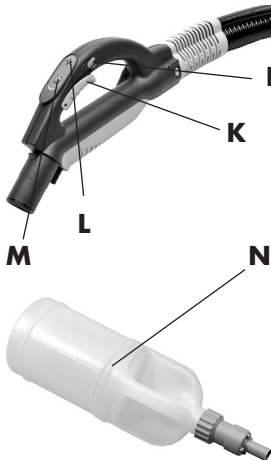
**Lorsque vous contrôlez le fonctionnement de l'appareil, ne dressez jamais l'ouverture d'extraction de vapeur dans la direction de votre corps. Contrôlez les accessoires uniquement lorsqu'ils ne sont pas montés. Ne dirigez jamais l'ouverture par laquelle sort la vapeur aux visages ou aux yeux! Avec le bouton de sécurité rouge (I) à la poignée pistolet, vous pouvez bloquer le levier de fonction-vapeur (K). Ainsi, pas de vapeur pourra s'échapper. Ceci est conseillé lorsqu'il y a des enfants ou animaux à proximité, lorsque vous vous éloignez de l'appareil ou que vous voulez changer un embout – ou bien lorsque vous souhaitez simplement aspirer une surface sans que de la vapeur ne sorte.**

## Description de l'appareil



- A** Bouton de fonction aspirateur ou vapeur
- B** Bouton de fonction de générateur de vapeur / manque d'eau / fer à repasser
- C** Couvercle et réservoir collecteur d'eau
- D** Poignée
- E** Couvercle de l'ouverture du réservoir
- F** Abattant, en-dessous générateur de vapeur avec bouchon fileté
- G** Joint de tuyau avec abattant
- H** Tuyau de vapeur / d'aspiration avec poignée pistolet
- I** Bouton de sécurité





- K** Levier de fonction-vapeur
- L** Touche pour le réglage d'intensité de vapeur
- M** Touche d'aspirateur
- N** Bouteille d'eau
- O** 2 tuyaux d'extension
- P** Filtre HEPA
- Q** Enrouleur du fil (pliable)
- R** Roues



## Accessoires





### L'accessoire convenable pour chaque action

Vous avez le choix entre un grand nombre d'embouts et de brosses:

<b>Embouts</b> à connecter directement avec l'appareil et à utiliser seuls ou en combinaison avec d'autres embouts	A combiner avec les <b>accessoires</b> suivants:	<b>Secteur d'opération</b>
 <p><b>Embout de sol</b> A pinces pour chiffon</p>	 <p><b>Essuie-surfaces en caoutchouc</b></p>	<p>Pour des surfaces non-sensibles, des sols lisses et du carrelage</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Attention:</b> Vous pouvez utiliser l'essuie-surfaces en caoutchouc aussi pur le nettoyage à vapeur du parquet. Mais uniquement en combinaison avec un chiffon et l'intensité de vapeur la plus basse (LED vert). Essayez d'abord sur une partie du sol peu visible.</p> </div>
	 <p><b>Accessoire pour tapis</b></p>	<p>Pour des tapis et moquettes</p>
	 <p><b>Embout parquet</b></p>	<p>Pour aspirer des parquets et des surfaces sensibles</p>

Sur les pages 42-46, vous trouverez des conseils pratiques concernant le nettoyage.

## Accessoires

<p><b>Embouts</b> à connecter directement avec l'appareil et à utiliser seuls ou en combinaison avec d'autres embouts</p>	<p>A combiner avec les <b>accessoires</b> suivants:</p>	<p><b>Secteur d'opération</b></p>
 <p><b>Tuyère Cobra</b> Pour l'aspiration-vapeur de fauteuils et de matelas</p>	 <p><b>Accessoire en caoutchouc</b></p>	<p>Pour des surfaces petites, moyennement salies, du carrelage – parfait pour l'aspiration de liquides des surfaces, idéal pour le verre</p>
	 <p><b>Accessoire brosse</b></p>	<p>Pour des petites surfaces encrassées et le nettoyage des fauteuils, canapés et tapis</p>
	 <p><b>Embout combiné</b></p>	<p>Une combinaison de brosse et caoutchouc pour les taches tenaces, ainsi que pour l'aspiration</p>

Sur les pages 42-46, vous trouverez des conseils pratiques concernant le nettoyage.



## Accessoires

<b>Embouts</b> à connecter directement avec l'appareil et à utiliser seuls ou en combinaison avec d'autres embouts	A combiner avec les <b>accessoires</b> suivants:	<b>Secteur d'opération</b>
 <p><b>Embout aigu</b></p> <p>Avec des pinces de chiffon, parfait pour des petites surfaces et des recoins</p>	 <p><b>Accessoire tapis</b></p>	<p>Pour les coins et petites surfaces légèrement emboués</p>
<p><b>Accessoire brosse</b></p>	 <p><b>Accessoire brosse</b></p>	<p>Pour les coins et petites surfaces crasseux, idéal pour les rideaux</p>
 <p><b>Essuie-vitre</b></p>		<p>Pour le nettoyage simple des fenêtres, du carrelage et des glaces</p>
 <p><b>Brosse triangulaire</b></p>	<p>La brosse triangulaire est combinable avec l'embout vapeur à 1 et à 3 trous</p>	<p>Pour le nettoyage des chauffages, des encadrements de portes et de fenêtres, des plans de cuisine</p>

Sur les pages 42-46, vous trouverez des conseils pratiques concernant le nettoyage.

## Accessoires

<b>Embouts</b> à connecter directement avec l'appareil et à utiliser seuls ou en combinaison avec d'autres embouts	A combiner avec les <b>accessoires</b> suivants:	<b>Secteur d'opération</b>
 <p><b>Petite brosse ronde</b></p>	<p>Le petite brosse ronde est combinable avec l'embout vapeur à 1 et à 3 trous</p>	<p>Idéal pour des coins et recoins, en particulier pour des taches très obstinants</p>
 <p><b>Embout étroit</b></p>	<p>Seul ou en combinaison avec la petite brosse ronde ou la brosse triangulaire</p>	<p>Sert à aspirer l'humidité de la vapeur de manière efficace</p>
 <p><b>Embout large</b></p>	<p>Seul ou en combinaison avec la petite brosse ronde ou la brosse triangulaire</p>	<p>Sert à aspirer l'humidité de la vapeur de manière efficace</p>

Sur les pages 42-46, vous trouverez des conseils pratiques concernant le nettoyage.

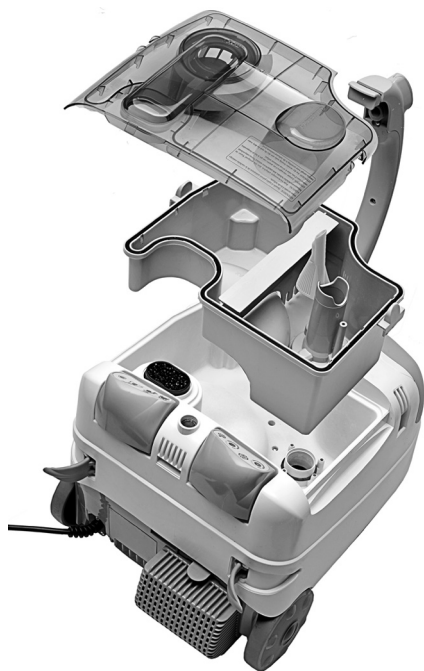
## Mise en service

**⚡ !** Une décharge électrique peut être mortelle ! Veuillez suivre les consignes de sécurité.

### 1. Ouvrir la poignée

Positionnez l'appareil horizontalement sur une surface plane, en préférence sur le sol.

Décrochez et soulevez la poignée, ensuite retirez le couvercle du réservoir collecteur d'eau.



### 2. Remplir le réservoir collecteur d'eau

Remplissez le réservoir collecteur de l'eau fraîche et froide du robinet. Le niveau doit être entre les marques de MIN et MAX.



L'eau dans le réservoir sert de filtre: La poussière de l'air aspiré est filtré par l'eau.

Après le remplissage, remettez le réservoir, refermez-le avec son couvercle et raccrochez la poignée.

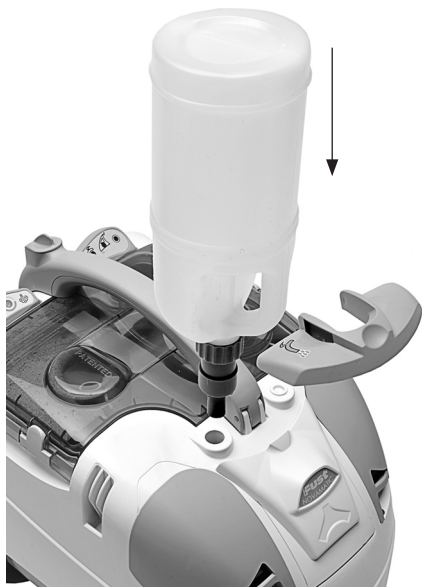


## Mise en service

### 3. Remplir le réservoir collecteur d'eau

Dévissez le bouchon de la bouteille de remplissage et remplissez-la avec de l'eau. Ensuite, remettez le bouchon.

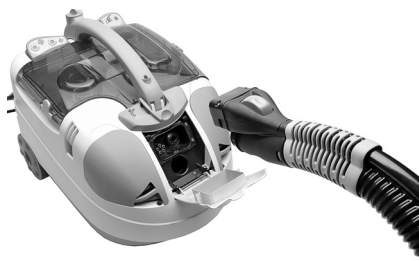
Enlevez la pièce portant le symbole du robinet. En-dessous se trouve l'ouverture du réservoir du générateur de vapeur. Versez l'eau de la bouteille dans le réservoir, introduisant le goulot dans l'orifice et en appuyant sur le base de bouteille. Ensuite, refermez la couverture.



Avantage: Le réservoir peut être rempli pendant que l'appareil travaille, puisque le réservoir et le générateur de vapeur sont séparés!

### 4. Connecter le tuyau de vapeur/d'aspiration

Ouvrez l'abattant et introduisez le tuyau de vapeur/d'aspiration dans le joint jusqu'à ce qu'il enclenche. Pour l'enlever à nouveau, appuyez sur le bouton et retirez le tuyau.



### 5. Choisir embout ou accessoire

Introduisez l'embout souhaité et l'accessoire nécessaire sur la poignée pistolet, choisissez selon la surface à nettoyer. Vous pouvez rallonger la poignée en y ajoutant un ou deux des tuyaux d'extension. Pour enlever les rallonges, appuyez sur le bouton et retirez-les.

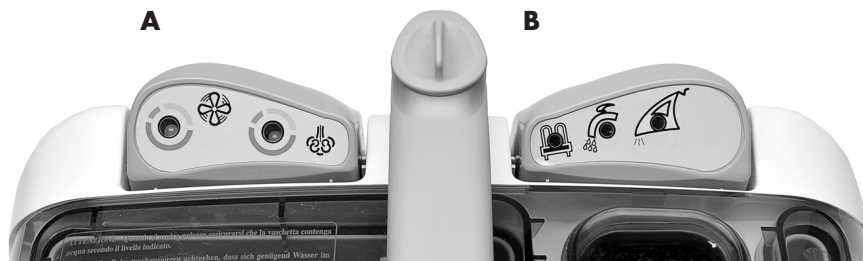
### 6. Brancher le cordon électrique

Déroulez le câble électrique complètement et introduisez la prise mâle dans une prise femelle correspondante, vos mains doivent être sèches.

## Mise en service

### 7. Allumer et choisir une fonction

Manipulez les touches ainsi:



**(A) Bouton de fonction-vapeur et fonction-aspirateur avec lampes témoin pour les intensités sélectionnées:**



Fonction-aspirateur



Fonction-vapeur

LED vert = intensité basse

LED orange = intensité moyenne

LED rouge = intensité haute

**(B) Bouton d'affichage de générateur de vapeur / manque d'eau / fer à repasser avec lampes témoin bleues:**




Témoin chauffage du générateur de vapeur







Témoin réservoir d'eau vide. Remplissez le réservoir du générateur de vapeur



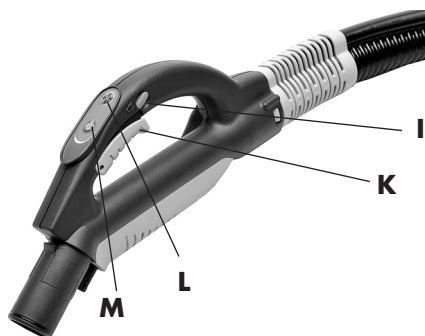
Témoin fer à repasser branché

Dès que vous avez branché l'alimentation électrique, les trois lampes témoin bleues du bouton de droite **(B)** clignoteront en alternance. Appuyez sur le bouton et le symbole  clignotera: L'eau dans le réservoir du générateur sera réchauffée. Le témoin clignotera pendant le processus du réchauffement. Lorsque l'eau est chaude, la lampe sera constamment allumée.

En appuyant sur le bouton de gauche **(A)** vous pouvez choisir entre la fonction-vapeur ( s'allume) ou une combinaison de vapeur et aspiration ( et  s'allument). En appuyant une nouvelle fois sur le bouton **(B)** le réchauffement d'eau s'arrêtera et vous pouvez activer aussi la fonction-aspirateur  sans vapeur sur le bouton de gauche **(A)**.


## Mise en service

### 8. Ainsi, vous manipulez la poignée pistolet:





Sur la poignée pistolet ergonomique, vous trouverez les touches suivantes:

#### (L) Touche d'intensité de vapeur

Par cette touche, vous pouvez régler l'intensité de vapeur: basse, moyenne et haute. Chaque pression sur la touche  change l'intensité et la lampe témoin correspondante s'allumera sur le bouton de commande (A).

LED vert = intensité de vapeur basse  
LED orange = intensité de vapeur moyenne  
LED rouge = intensité de vapeur haute

#### (M) Touche d'aspirateur

Avec cette touche  et le tuyau d'aspiration, vous pouvez aspirer sur trois niveaux d'intensité. La lampe témoin correspondante  s'allumera sur le bouton de commande (A):

LED vert = intensité d'aspiration basse  
LED orange = intensité d'aspiration moyenne  
LED rouge = intensité d'aspiration haute

**Conseil:** Il sera nécessaire d'appuyer un peu plus longtemps sur la touche afin de changer l'intensité d'aspiration. Il est possible d'activer le jet de vapeur et d'aspirer en même temps.

#### (K) Levier de fonction-vapeur

Lorsque vous appuyez sur ce levier et que vous le laissez appuyé, de la vapeur sortira de la machine.

Selon l'action souhaitée, vous pouvez maintenant nettoyer avec haute-pression, aspirer ou même faire les deux simultanément. Par mesure de sécurité, n'oubliez pas:


**Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux – risque de brûlures!**

#### (I) Bouton de sécurité

Lorsque vous enclenchez ce bouton de sécurité rouge, le levier de fonction-vapeur est bloqué et ne peut pas être manipulé – la vapeur ne peut pas sortir.

Avant de changer un embout ou un accessoire, activez toujours le bouton de sécurité ou débranchez l'appareil.

### 9. Remplir le réservoir d'eau

Lorsque l'eau a été consommée par le générateur de vapeur, un signal d'alarme sera audible et le symbole  s'allumera en bleue sur le bouton de droite (B). Il est possible de remplir le réservoir à l'aide de la bouteille de remplissage, selon la description sur page 36, car la vapeur est générée dans un bac séparé.

### 10. Changement de l'eau sale

L'eau sale peut être évacuée à tout moment: Retirez simplement la poignée, soulevez le couvercle et retirez le réservoir collecteur. Veillez au niveau de remplissage – il devrait toujours être entre MIN et MAX. Lorsqu'il y a trop d'eau dans le réservoir collecteur, la protection du moteur, avec flotteur dans le réservoir, éteindra automatiquement le moteur.

### Entretien et soin

Avant de démarrer le nettoyage, veuillez vous assurer que l'appareil est complètement refroidi et qu'il n'est pas branché au réseau.

- L'appareil est très solide et demande donc peu d'entretien. Il est néanmoins conseillé de vider le réservoir collecteur après chaque utilisation. Rincez et laissez sécher le réservoir collecteur ainsi que les embouts et accessoires utilisés.

- Essuyez le boîtier avec un linge légèrement humide.

- N'utilisez pas de serpillière, de laine d'acier, de produits à récurer, de dissolvant d'acétone ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.

**Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le passez jamais sous l'eau courante.**

- Rangez l'appareil dans un endroit sec, de préférence dans son emballage d'origine, pour le protéger de la poussière, hors de la portée des enfants.

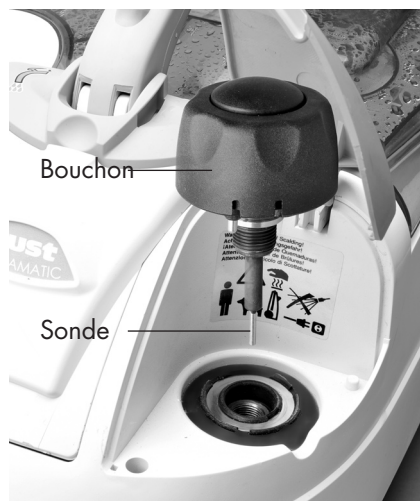
## Entretien et soin



### Éliminer du calcaire du générateur de vapeur

Après un certain temps, la performance du générateur de vapeur diminuera – il est nécessaire de le détartrer.

#### Attention!

Pendant le détartrage, ne mettez pas en service l'appareil!



Ouvrez l'abattant du générateur de vapeur (F) et dévissez le bouchon avec sonde. Versez un verre de détartrant ou de FUST Calcliquid spécial avec 75dl d'eau du robinet dans le générateur. Ensuite, allumez l'appareil pour que l'eau soit réchauffée (le symbole  clignote). Dès que le témoin bleue  est allumé constamment, débranchez le cordon électrique. Laissez agir le détartrant pendant 24 heures. Ensuite, videz le générateur en dévissant le bouchon d'évacuation en bas de l'appareil.



Rincez le générateur au moins 3 fois avec de l'eau afin d'éliminer les résidus du calcaire. Ensuite, remettez le bouchon d'évacuation. Vérifiez qu'il n'y ait plus de résidus de calcaire sur la sonde. Si le détartrant se suffit pas pour nettoyer la sonde, servez-vous de laine d'acier.

**Attention:** N'endommagez pas les pièces en plastique. Après le détartrage, revissez le bouchon avec sonde fermement sur le générateur.

**Attention:** N'enlevez surtout pas la bague d'étanchéité noire au bec du générateur.

Versez le détartrant directement dans le générateur. Ne mettez dans aucun cas du détartrant ou d'autres liquides autres que de l'eau dans le réservoir collecteur (C) ou le réservoir (E).



## Entretien et soin

### Bagues d'étanchéité

Graissez régulièrement d'un spray silicone les anneaux d'étanchéité (joint torique) des tuyaux d'extension et du tuyau de vapeur / d'aspiration.

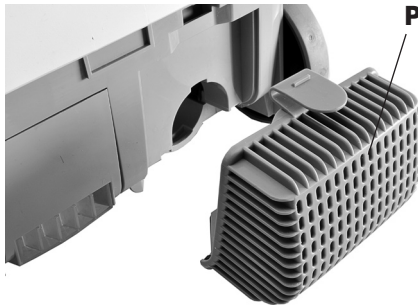
### Les filtres de votre nettoyeur à vapeur

Votre nettoyeur à vapeur dispose des filtres suivants:

#### 1. Filtre d'eau

L'eau dans le réservoir collecteur (C) sert de filtre et doit être évacuée après chaque utilisation. Considérant la pollution d'eau, vous pouvez également changer l'eau pendant l'utilisation.

#### 2. Filtre HEPA



Le filtre HEPA (P) absorbe les particules de poussière qui ont échappées au filtre d'eau.

Le filtre HEPA peut être facilement retiré du dos de votre appareil.

De temps en temps, rincez le filtre HEPA avec de l'eau et laissez sécher à l'air. Ensuite, repositionnez-le à l'appareil.

#### 3. Filtres d'air

Au fond de l'appareil:



Dans le réservoir collecteur:



## Des conseils pratiques pour le nettoyage

### Des conseils pratiques pour le nettoyage

Si vous allez vous servir du nettoyage vapeur, de l'aspiration ou des deux en même temps, dépend non seulement de l'accessoire choisi, mais aussi du degré et du genre de l'encrassement de la surface. Servez-vous de la vapeur pour des **encrassements obstinés**. Pour un résultat rapide et des **encrassements moins importants**, l'aspiration pourra suffire. Si vous souhaitez éliminer immédiatement l'humidité de la vapeur, la **combinaison de vapeur et aspirateur** sera idéale.



L'embout de sol et l'embout aigu sont munis des pinces pratiques, permettant l'accrochage d'un chiffon qui absorbera et amortira le jet de vapeur

(p.ex. pour du parquet). L'embout de sol est muni d'un joint rotatif qui facilite l'accès aux endroits difficiles, par ex. sous des meubles.

### Des surfaces fortement encrassées

Aspirez d'abord la surface afin d'éliminer l'encrassement superficiel. Ensuite, nettoyez avec haute-pression. Pour finir, désactivez la vapeur et aspirez encore une fois, avec l'embout de sol penché en avant afin d'aspirer les salissures et de sécher le sol.

### Des surfaces légèrement encrassées

Nettoyez la surface avec la combinaison de vapeur et d'aspirateur. Pour cela, vous auriez besoin des tuyères transparentes de la brosse triangulaire et de la petite brosse ronde. Ensuite, aspirez la surface encore une fois, sans vapeur. Après le nettoyage, laissez aspirer la machine encore quelques secondes afin que l'eau dans le tuyau soit encore transportée dans le réservoir collecteur.

### Des tapis et moquettes

Avez cet appareil, il est possible de nettoyer et de désinfecter toute sorte de tapis et de moquette. Grâce au nettoyage haute-pression, le tapis regagnera sa couleur vive et sa structure cotonneuse. Les salissures sont éliminées des profondeurs des fibres. Des tapis poussiéreux sont d'abord aspirés avec le grand embout de sol et l'accessoire pour tapis. Ensuite, aspirez le tapis avec vapeur, c'est-à-dire, activez les deux fonctions simultanément. Suivez les conseils sous paragraphe « Des surfaces légèrement encrassées ».

## Des conseils pratiques pour le nettoyage

Traitez les taches obstinées avec la petite brosse ronde.

Si vous souhaitez ajouter au nettoyage haute-pression – qui garantit déjà en soi une propreté profonde – un prétraitement avec un détergent, servez-vous en tout cas d'un détergent non-moussant. Car la mousse aspirée pourrait entrer dans le moteur et endommager la machine.

### Utilisation du chiffon

Il est conseillé de mettre un chiffon sur l'embout de sol lorsque vous souhaitez nettoyer des surfaces sensibles tels que des étoffes ou du parquet. Choisissez l'intensité basse de vapeur (LED vert) et un chiffon doux.

### Embout aigu

L'utilisation de l'embout aigu correspond à celle de l'embout de sol et est indiquée lorsque l'embout de sol est trop grand. Grâce aux pinces, vous pouvez y mettre un chiffon aussi.

L'embout aigu est idéal pour le nettoyage des rideaux, des couvertures et meubles. Pourtant, faites attention aux matériaux sensibles tels que velours, cuire, daim et soie!

Dans tous les cas, servez-vous d'un chiffon doux, de l'intensité basse de vapeur et séchez la surface ensuite avec l'aspirateur.

### Tuyère Cobra

La tuyère cobra est un embout idéal pour fauteuils, matelas et petites surfaces. La tuyère cobra peut être utilisée seule ou avec trois accessoires. L'accessoire en caoutchouc est fait pour des surfaces lisses, légèrement encrassées. La brosse nettoie des étoffes et fauteuils ainsi que des surfaces plus encrassées. L'embout combiné nettoie des surfaces lisses, fortement encrassées.

### Essuie-vitre

L'essuie-vitre nettoie et dégraisse des vitres et des surfaces lisses de manière rapide et facile. Activez la fonction-vapeur et la fonction-aspirateur simultanément, ensuite faites passer l'essuie-vitre légèrement penché sur la fenêtre jusqu'à l'encadrement.

**Attention:** En hiver, préchauffez la vitre d'abord d'un jet de vapeur d'une distance de 5cm à 30 cm (dépend à la température de l'air).

### Petite brosse ronde

La petite brosse ronde est idéal pour le nettoyage des taches obstinés aux endroits d'accès difficile. Le jet de vapeur concentré a une grande force. Lorsque l'humidité est aspirée seulement après le nettoyage, l'effet est encore multiplié. Vous pouvez l'aspirer avec les embouts transparents. Il est également possible de placer l'embout étroit ou l'embout large directement sur la petite brosse ronde pour une aspiration simultanée. Cette combinaison est idéale aussi pour dégraisser des surfaces.



## Des conseils pratiques pour le nettoyage

La petite brosse ronde est parfaitement adaptée aux:

- joints et plans de travail
- lavabos d'acier et d'émail
- éviers, bidets, toilettes, douches et bains, y compris la robinetterie.

### Brosse triangulaire

La brosse triangulaire est idéale pour le nettoyage des radiateurs, des encadrements de fenêtres et portes, des étagères et des surfaces en cuisine.

Avec la brosse triangulaire, vous pouvez également utiliser les embouts transparents pour une aspiration simultanée.

### Conseil pour les radiateurs:

Nettoyez les radiateurs avec de la vapeur. La poussière tombera au sol et peut être aspirée. Vous pouvez également mettre un chiffon en-dessous du radiateur pour faciliter encore le nettoyage.

### Conseil pour l'encadrement des portes et des fenêtres:

Vous pouvez également mettre un chiffon en-dessous des cadres pour faciliter le nettoyage de la poussière tombante.

### Fer à repasser

(achat facultatif)

Il est possible de brancher un fer à repasser à vapeur très performant à l'appareil. Vous pouvez obtenir ce fer à repasser dans votre succursale FUST.

### Nettoyer des plantes avec l'embout vapeur

Avec les deux embouts vapeur, vous pouvez dépoussiérer vos plantes sans peine. Il est pourtant nécessaire de maintenir une distance minimale de 30cm entre l'embout et la plante!



## Exemples d'utilisation



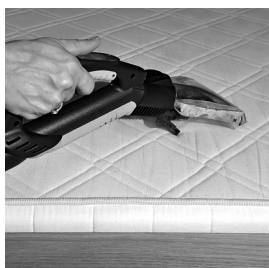
Embout de sol pour nettoyer le carrelage



Embout de sol avec accessoire tapis pour moquettes



Embout de sol, essie-surfaces en caoutchouc et chiffon: sur intensité basse pour un nettoyage doux du parquet



Tuyère cobra pour le nettoyage haute-pression des matelas



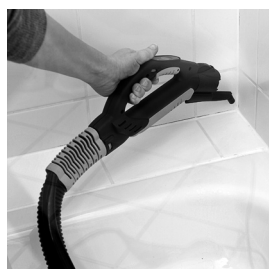
Tuyère cobra avec brosse pour canapés



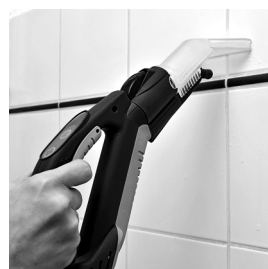
Essie-vitre pour un nettoyage facile des fenêtres



L'embout vapeur apporte de l'hygiène aux endroits d'accès difficile



L'embout vapeur redonne à vos joints leur blanc d'autrefois



L'embout vapeur avec l'embout large pour le nettoyage-aspiration du carrelage



## Exemples d'utilisation



L'embout aigu pour le nettoyage des stores



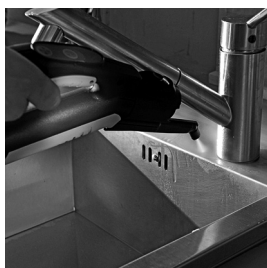
Le tuyère cobra pour vos jalousies



La brosse triangulaire est idéal pour vos radiateurs



Embout vapeur et embout large pour les plaques de cuisson



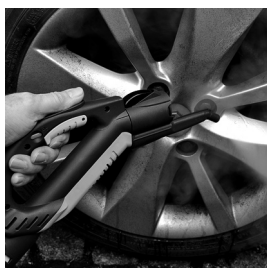
Embout vapeur pour la robinetterie



Au choix, il est possible de connecter un fer à repasser à vapeur au DRA 6000 Premium



Avec l'embout vapeur et la petite brosse ronde, nettoyez des vélos



L'embout vapeur pour les jantes de voiture



L'embout vapeur dépoussière même vos plantes d'intérieur



## Istruzioni di sicurezza

Gentile cliente,


Congratulazioni per l'acquisto di questo pratico e multifunzionale pulitore a vapore con funzione di aspirazione, con il quale Lei può apportare una pulizia igienica ed ambientale in ogni angolo della Sua casa senza problemi.



**Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio.**

**Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.**

**Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti. Conservare sempre questo libretto di istruzioni.**

 Non metta mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua.

### Uso

- Il pulitore a vapore è adatto solo per l'uso privato. Ogni abuso è vietato severamente a causa dei rischi collegati a questo! Utilizzi l'apparecchio solamente nel modo illustrato in queste istruzioni. Se l'apparecchio è usato per uno scopo diverso da quello previsto o abusato, nessuna responsabilità potrà essere assunta per danni eventuali.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.
- Utilizzi unicamente gli accessori originali ed i pezzi di ricambio che sono raccomandati esplicitamente dal fabbricante. L'uso d'accessori non originali può danneggiare l'apparecchio.
- L'assistenza tecnica come riparazioni e cambio del cavo di alimentazione devono essere effettuate esclusivamente dal Suo servizio riparazioni FUST. Per le riparazioni devono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali, altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato o Lei potrebbe ferirsi.

### Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Bambini e persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali non sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio.



## Istruzioni di sicurezza

- Particolare attenzione si richiede, quando bambini, persone più anziane od animali si trovano vicino al pulitore a vapore.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante l'impiego.

### Protezione per bambini

Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare il pulitore a vapore incustodito, mentre è allacciato.

- Bambini non devono giocare con nastri adesivi e materiale di imballaggio dell'apparecchio perché questo comporta un rischio di soffocamento.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da adulti. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

### Scossa elettrica (X)


Badi a non toccare le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può portare a ferimenti gravi o addirittura alla morte. Osservare gentilmente le seguenti norme!

### Cavo di alimentazione (I, V, VI, VII)

- Nel caso di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito per il servizio dopo vendita FUST poiché sono necessari degli attrezzi speciali. Non incastrare il cavo di alimentazione e lo protegga da oggetti caldi.
- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.

- Non estrarra mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con le mani bagnate.
- Estragga la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non appoggiare sul cavo elettrico oggetti pesanti così come l'apparecchio stesso. Pericolo di corto circuito ed incendio!
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparsi. Ciò potrebbe provocare ferimenti o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

### Allacciamento elettrico (I, X)

 Un trattamento della corrente non regolare può avere delle conseguenze mortali.

- Allacci il pulitore a vapore solamente ad una presa di corrente alternata con una tensione di 230 V / 50 Hz. La sicurezza minima della presa deve essere di 10 ampère.
- Non allacciare mai l'apparecchio ad una presa multipla ad una presa alla quale sono allacciati altri apparecchi.
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata bene. Pericolo di scossa elettrica ed incendio!
- Non utilizzare mai un cavo elettrico danneggiato. Nel caso di un danno contattare gentilmente il servizio di riparazioni FUST.
- Non utilizzi una prolunga che non si trovi in perfetto stato.







## Istruzioni di sicurezza

- Prima della pulizia e manutenzione staccare sempre l'apparecchio dalla corrente, precisamente staccare la spina dalla presa di corrente.
- Quando il pulitore a vapore non viene utilizzato, questo deve essere staccato.
- Controllare sempre che l'apparecchio o il cavo siano in perfetto stato. Un apparecchio danneggiato non può essere messo in funzione.
- Non cercare mai di acchiappare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.
- Come ulteriore sicurezza Le consigliamo l'installazione di un interruttore di protezione della corrente residua (massimo 30 mA). Il suo elettricista La consiglierà volentieri.
- Non lasciare acceso il pulitore a vapore in nessun caso o continuarlo ad utilizzare, quando parti importanti dell'apparecchio come cavo elettrico, tubo, manico o apparecchio sono danneggiati.

### Collocazione (II, III, VIII, IX)

- Non lasci pendere il cavo di alimentazione perché nessuno possa buttare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini, animali o persone che soffrono di „handicap“.
- Mantenere lontano l'apparecchio dal calore o fiamme aperte.
- Non posizionare l'apparecchio mai nelle vicinanze di apparecchi che trasmettono calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche

ecc..

- Non coprire mai l'apertura dell'apparecchio con stoffa, cuscini o carta. Pericolo di incendio o scossa elettrica!
- Non mettere in funzione l'apparecchio in luoghi con materiali o liquidi esplosivi o infiammabili (per esempio deodoranti o lacche per capelli).
- Assicurarsi che nessun oggetto cada sull'apparecchio e che questo non cada per terra.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando si trova orizzontale e con tutte le tre ruote su una superficie piana e solida, spesso pavimenti.
- L'apparecchio non deve venire a contatto con acqua bollente; non versare acqua sull'apparecchio!
- Non conservare l'apparecchio in luoghi nei quali la temperatura possa cadere sotto i 0°C, perché può essere danneggiato dal gelo.
- Cambiando le bocchette ed i supporti, il getto di vapore deve essere sempre spento, al meglio staccare l'apparecchio completamente dalla corrente od attivare almeno il tasto di sicurezza (I).

### Attenzione tensione di corrente!

Non toccare assolutamente le parti in metallo che si trovano sotto la corrente elettrica!





## Prima della messa in funzione

### Prima della messa in funzione

- Estrarre il pulitore a vapore dalla confezione ed eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (pericolo di soffocamento).

- Controllare se il pulitore a vapore è danneggiato. Se dovesse essere danneggiato, rivolgersi al prossimo servizio assistenza clienti FUST.
- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in buonissimo stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.

#### Attenzione!

**Il produttore di vapore dell'apparecchio raggiunge temperature alte e produce vapore, che si trova sotto pressione. Per questo motivo devono essere osservate le seguenti norme di sicurezza:**

Non svitare mai il coperchio con la sonda del produttore del vapore, mentre l'apparecchio è in funzione e si trova sotto pressione.

Non svitare mai il coperchio per lo scarico del produttore di vapore nel fondo dell'apparecchio, quando l'apparecchio è in funzione e si trova sotto pressione.

Non versare in nessun caso detersivi o deodoranti nel serbatoio dell'acqua del produttore di vapore!

Non aspirare i resti di detersivi schiumosi, perché la schiuma può arrivare al motore e danneggiarlo.

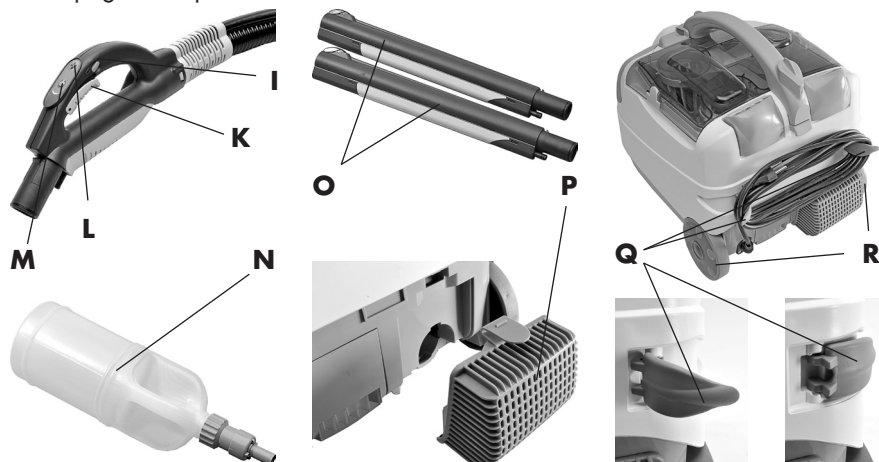
Non rivolgere il getto del vapore in nessun caso verso persone, animali, impianti elettrici così come materiali contenenti amianto, velenosi o pericolosi! Non rivolgere il getto su vestiario o scarpe, che vengono indossati da una persona.

Non pulire con il pulitore a vapore o rivolgere il getto di vapore su parti elettriche come cavo elettrico, prese di correnti o interruttori, per esempio interruttori della luce!

**Quando Lei controlla la funzionalità dell'apparecchio, non rivolgere mai le aperture della fuoriuscita del vapore in direzione del corpo. Controllare l'accessorio, quando non è montato. In nessun caso non rivolgere l'apertura, dalla quale possa fuoriuscire il vapore, verso il viso od occhi! Con il pulsante rosso di sicurezza (I) dell'impugnatura a pistola, Lei può bloccare la leva di funzione del vapore (K), così che non può fuoriuscire nessun vapore. Questo è sensato appena bambini ed animali si avvicinano, Lei si allontana dall'apparecchio, vuole apportare un nuovo supporto od una nuova bocchetta o quando Lei vuole solo aspirare asciutto e vorrebbe evitare di premere la leva di funzione del vapore.**







## Descrizione dell'apparecchio



## Accessori





### Per ogni utilizzo l'accessorio giusto

Lei può scegliere tra una numerosa scelta di bocchette e supporti:

<p><b>Spazzola</b>, da apportare direttamente all'apparecchio da utilizzare da sole o associate ad un supporto:</p>	<p>Da combinare con i seguenti <b>supporti</b>:</p>	<p><b>Campo di impiego:</b></p>
 <p><b>Spazzola per pavimento</b></p> <p>Con morsetti per panni</p>	 <p><b>Supporto in gomma</b></p>	<p>Senza panno per superfici non sensibili, pavimenti e mattonelle</p> <p><b>Attenzione:</b> Lei può utilizzare il supporto in gomma anche per la pulizia a vapore per il parquet. Tuttavia utilizzare solo insieme ad un panno e con la gradazione più bassa di vapore (LED verde)! Provare in una parte non visibile del pavimento.</p>
	 <p><b>Supporto per tappeto</b></p>	<p>Per tappeti e moquette</p>
	 <p><b>Supporto per parquet</b></p>	<p>Per aspirare su parquet e su pavimenti sensibili</p>



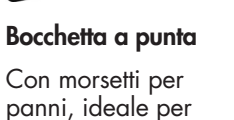



Osservazioni pratiche e consigli di pulizia si trovano alle pagine 63-67.

## Accessori

<p><b>Spazzola</b>, da appor- tare direttamente all'apparecchio da utilizzare da sole o associate ad un supporto:</p>	<p>Da combinare con i seguenti <b>supporti</b>:</p>	<p><b>Campo di impiego:</b></p>
 <p><b>Spazzola cobra</b> Per aspirare a vapo- re divani e materassi</p>	 <p><b>Profilo in gomma</b></p>	<p>Per superfici piccole legger- mente sporche e mattonelle, ideale per aspirare liquidi su tutte le superfici, ottimale anche per il vetro</p>
	 <p><b>Supporto spazzola</b></p>	<p>Per superfici piccoli molto sporche e per la pulizia di mobili imbottiti, divani, tappeti</p>
	 <p><b>Supporto combinato</b></p>	<p>Una combinazione di spaz- zola e gomma per macchie difficili, anche adatto per aspirare</p>




Osservazioni pratiche e consigli di pulizia si trovano alle pagine 63-67.

## Accessori

<p><b>Spazzola</b>, da apportare direttamente all'apparecchio da utilizzare da sole o associate ad un supporto:</p>	<p>Da combinare con i seguenti <b>supporti</b>:</p>	<p><b>Campo di impiego:</b></p>
 <p><b>Bocchetta a punta</b></p> <p>Con morsetti per panni, ideale per superfici piccole e angoli</p>	 <p><b>Supporto per tappeti</b></p>	<p>Per angoli leggermente sporchi e piccole superfici</p>
 <p><b>Supporto a spazzola</b></p>	 <p><b>Supporto a spazzola</b></p>	<p>Per sporco difficile in angoli e su piccole superfici, ideale per le tende</p>
 <p><b>Pulitore finestre</b></p>		<p>Per la facile pulizia delle finestre, mattonelle e specchi</p>
 <p><b>Spazzola triangolare</b></p>	<p>La spazzola triangolare è combinabile a scelta con 1 buco o 3 buchi della bocchetta a vapore</p>	<p>Per pulire i radiatori, finestre, cornici delle porte, superfici di cottura</p>

Osservazioni pratiche e consigli di pulizia si trovano alle pagine 63-67.

## Accessori

<p><b>Spazzola</b>, da apportare direttamente all'apparecchio da utilizzare da sole o associate ad un supporto:</p>	<p>Da combinare con i seguenti <b>supporti</b>:</p>	<p><b>Campo di impiego:</b></p>
<p><b>Bocchetta per vapore</b></p>  <p><b>Spazzola rotonda piccola</b></p>	<p>La spazzola rotonda piccola è combinabile a scelta con 1 buco o 3 buchi della bocchetta a vapore</p>	<p>Ideale per angoli e scanalature e per eliminare macchie particolarmente difficili</p>
 <p><b>Bocchetta stretta</b></p>	<p>Da combinare da sola o con la combinazione con la spazzola rotonda o triangolare</p>	<p>Serve per aspirare in modo efficace l'umidità del vapore</p>
 <p><b>Bocchetta larga</b></p>	<p>Da combinare da sola o con la spazzola rotonda o triangolare</p>	<p>Serve per aspirare in modo efficace l'umidità del vapore</p>

Osservazioni pratiche e consigli di pulizia si trovano alle pagine 63-67.

## Messa in funzione

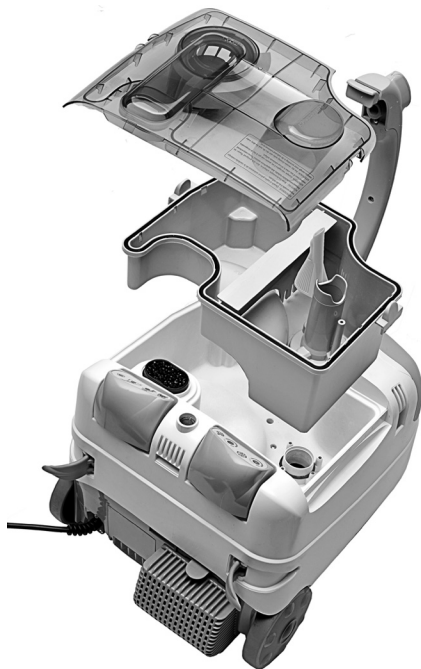
Italiano

**⚡** Una scossa elettrica può essere mortale! Osservare le norme di sicurezza.

### 1. Apertura del manico

Mettere l'apparecchio in posizione orizzontale su una superficie piana, di regola sul pavimento.

Sganciare il manico all'indietro ed alzarlo in alto e staccare il coperchio dal contenitore di raccolta.



### 2. Riempire con acqua il contenitore di accumulo

Riempire il contenitore di raccolta con acqua corrente fredda. Il livello dell'acqua dovrebbe essere tra la marcatura minima (MIN) e massima (MAX).



L'acqua che si trova nel contenitore serve da filtro: lo sporco dell'aria aspirata viene filtrata attraverso l'acqua.

Dopo il riempimento inserire di nuovo il contenitore, chiudere con il coperchio e riagganciare il manico.



Premere verso il basso ed agganciare

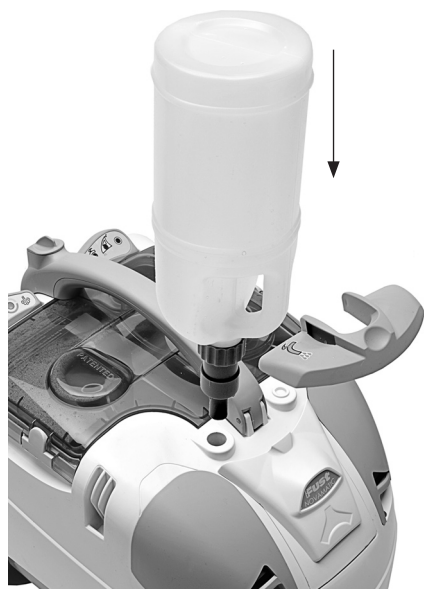


## Messa in funzione

### 3. Riempimento del serbatoio dell'acqua

Svitare il coperchio della bottiglia da riempimento e riempire con acqua, avvitare di nuovo il coperchio.

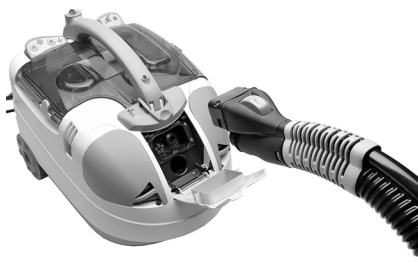
Eliminare la copertura con il simbolo del rubinetto dell'acqua. Al di sotto si trova l'apertura del serbatoio del produttore del vapore. Svuotare l'acqua dalla bottiglia nell'apertura del serbatoio, inserendo il collo della bottiglia nell'apertura e premere sul fondo della bottiglia. Dopodiché richiudere la copertura.



**Vantaggio:** Il contenitore può essere riempito di nuovo con l'apparecchio acceso, perché il serbatoio dell'acqua ed il produttore del vapore sono separati!

### 4. Allacciare il tubo di aspirazione e vapore

Aprire lo sportello per l'allacciamento ed infilare il tubo di aspirazione e vapore negli allacciamenti, così che scatta. Per liberarlo, premere il pulsante ed estrarre di nuovo.



### 5. Scegliere la bocchetta e/o supporto

Inserire la bocchetta necessaria ed il supporto corrispondente sull'impugnatura a pistola, a secondo della superficie che Lei vuole pulire. Lei può prolungare il manico apportando uno o entrambi i tubi di prolunga infilandoli nel manico. Per staccarli di nuovo premere semplicemente il pulsante e staccare il tubo.

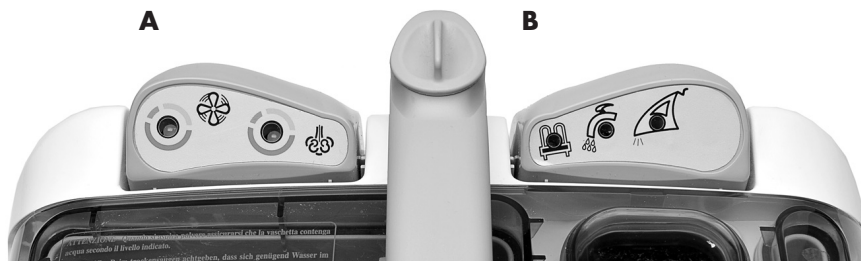
### 6. Allacciare la spina

Srotolare completamente il cavo elettrico ed inserire la spina con mani asciutte in una presa di corrente adeguata.


## Messa in funzione

### 7. Accendere e scegliere la funzione

Così utilizza l'interruttore:



**(A) Interruttore per la funzione di aspirazione e vapore con spie di funzione per la scelta della gradazione del vapore ed aspirazione:**

 Programmazione aspirazione


 Programmazione getto di vapore


LED verde = gradazione bassa


LED arancione = gradazione media


LED rossa = gradazione alta





**(B) Interruttore per l'indicazione di funzione produttore di vapore/mancanza di acqua/ferro da stiro con le spie di funzione blu:**

 Spia di controllo di riscaldamento del produttore di vapore

 Spia di controllo del serbatoio dell'acqua vuoto. Riempire l'acqua nel serbatoio del produttore di vapore.

 Spia di controllo del ferro da stiro allacciato

Le tre spie di funzione blu nell'interruttore di destra **(B)**, lampeggiano alternate appena Lei ha inserito la spina nella presa di corrente. Premere l'interruttore di nuovo, così il simbolo  lampeggia: L'acqua nel produttore di vapore si riscalda. Fino a che l'apparecchio riscalda, la spia di funzione lampeggia, appena il produttore di vapore è abbastanza bollente, la spia blu è illuminata costantemente.

Premendo l'interruttore di sinistra **(A)** Lei può scegliere se vuole la funzione di vapore  o la funzione di vapore ed aspirazione insieme ( e  si illuminano). Quando Lei preme ancora una volta l'interruttore di destra **(B)**, il processo di riscaldamento si ferma e Lei può accendere con l'interruttore di sinistra **(A)** la funzione di aspirazione  da sola.



## Messa in funzione

### 8. Come utilizzare l'impugnatura a pistola




All'impugnatura ergonomica si trovano i seguenti tasti:


#### (L) Tasto di gradazione del vapore

Lei può regolare tre diverse gradazioni di vapore: bassa, media ed alta. Premendo ogni volta il tasto , cambia la gradazione del vapore ed il colore LED corrispondente del simbolo  sul pannello dei comandi sinistro (A).

LED verde = gradazione di vapore bassa  
LED arancione = gradazione di vapore media  
LED rossa = gradazione di vapore alta

#### (M) Tasto di aspirazione

Quando Lei preme il tasto , Lei può aspirare con il tubo di aspirazione/vapore.

3 gradazioni di aspirazione possono essere regolabili, sul pannello comandi sinistro (A) con il simbolo , si illuminano le corrispondenti spie LED:

LED verde = gradazione di aspirazione bassa  
LED arancione = gradazione di aspirazione media  
LED rossa = gradazione di aspirazione alta

**Consiglio:** Lei deve premere un po' più a lungo sul tasto di aspirazione per cambiare la gradazione di aspirazione. E' possibile mettere in funzione contemporaneamente il getto di vapore e di aspirazione.

#### (K) Leva di funzione di vapore

Appena Lei preme questa leva sotto l'impugnatura e fino a che questo è premuto, fuoriesce il vapore.

A secondo dell'utilizzo Lei può pulire ora le superfici con vapore, aspirare o entrambi funzioni combinate. Come misura di sicurezza si ricordi che:

**Non rivolgere mai il getto di vapore a persone od animali – questo può causare delle ustioni!**


#### (I) Pulsante di sicurezza

Appena Lei preme verso l'interno questo pulsante di sicurezza rosso, la leva di funzione del vapore è bloccata e non è possibile premerlo, non può fuoriuscire del vapore.

Prima di cambiare una bocchetta od un supporto, premere sempre il pulsante di sicurezza o staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica.

## Manutenzione e cura

### 9. Riempimento del serbatoio dell'acqua

Appena l'acqua nel produttore di vapore si è consumata, un segnale acustico risuona ed il simbolo  del rubinetto di acqua si illumina di blu nel pannello dei comandi di destra (B). Lei può riempire con acqua, durante il funzionamento, come descritto a pagina 57, con la bottiglia di acqua, perché il vapore viene prodotto in contenitori di pressione separati.

### 10. Acqua sporca da cambiare

L'acqua sporca può essere cambiata in qualsiasi momento: aprire semplicemente il manico, alzare il coperchio ed estrarre il contenitore di raccolta. Fare gentilmente sempre attenzione al livello dell'acqua – questo dovrebbe trovarsi tra MIN e MAX. Se Lei avesse versato troppa acqua, il dispositivo di protezione del motore di galleggiante nel contenitore di accumulo spegne il motore automaticamente.

### Manutenzione e cura

Prima di iniziare con la pulizia fare attenzione che l'apparecchio sia completamente freddo e non allacciato alla presa di corrente.

- L'apparecchio è molto robusto e per questo pratico senza manutenzione. E' tuttavia consigliabile, di svuotare il contenitore di raccolta dopo ogni uso. Lavare brevemente il contenitore di raccolta, le bocchette ed i supporti utilizzati ed lasciare asciugare.
  - Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente umido.
  - Non utilizzare panni porosi, lana di acciaio, detersivi abrasivi, solventi, acetone o alcol per pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai il apparecchio nell'acqua e non mantenerlo mai sotto l'acqua corrente.**
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, meglio nella confezione originale per proteggerlo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

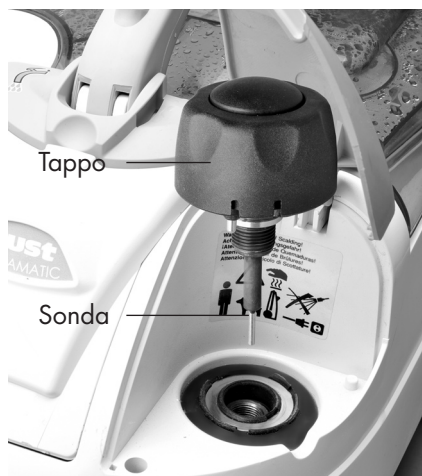
## Manutenzione e cura



### Eliminare le calcificazioni dal produttore del vapore

Dopo un po' di tempo, quando la forza del vapore si indebolisce, Lei deve decalcificare il Suo apparecchio.

#### Attenzione!

L'apparecchio non deve essere messo in funzione durante la decalcificazione!



Aprire lo sportello del produttore di vapore (F) e svitare il tappo con la sonda. Riempire 1 bicchiere disincrostante o decalcificante speciale Fust Caliquid e 0,75 litri di acqua da rubinetto nel produttore di vapore. Dopodiché accendere l'apparecchio, così che l'acqua nel produttore di vapore si riscalda, il simbolo  deve lampeggiare. Appena la spia di controllo blu  illumina costante, staccare di nuovo la spina. Lasciare agire la soluzione decalcificante per 24 ore. Infine svuotare l'acqua, svitando il coperchio di scarico nel fondo dell'apparecchio.



Riempire il produttore di vapore almeno 3 volte con acqua fresca e gettare via, in modo che non restano residui di calcare. Poi avvitare per bene il coperchio dello scarico. Controllare gentilmente se la sonda non presenta alcuni resti di calcare. Se la sonda non si lascia pulire con un decalcificante, pulirla con cautela con una spugna di acciaio.

**Attenzione:** Fare attenzione a non danneggiare le parti in plastica. Dopo la decalcificazione del produttore del vapore, richiudere il coperchio con la sonda.

**Attenzione:** La guarnizione in silicone nera nel collo del produttore del vapore sotto il coperchio con la sonda non deve essere assolutamente eliminata.

Il decalcificante deve essere riempito direttamente nel produttore di vapore. In nessun caso non riempire decalcificante o altri liquidi oltre acqua corrente nel contenitore di accumulo (C) o nell'apertura del serbatoio (E).

## Manutenzione e cura

Italiano

### Guarnizioni in gomma

Lubrificare regolarmente le guarnizioni a forma di anello (O guarnizioni-anello) dei tubi di prolunga ed il tubo di aspirazione/vapore con uno spray grasso di silicone.

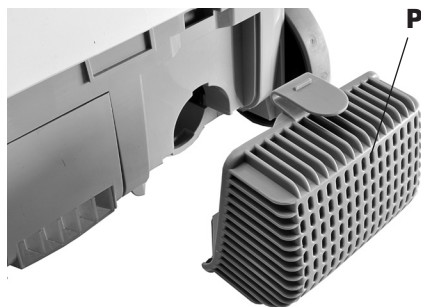
### I filtri del Suo pulitore a vapore

Il Suo pulitore a vapore è dotato di filtri seguenti:

#### 1. Filtro acqua

L'acqua nel contenitore (C) di accumulo funge da filtro ad acqua e deve essere svuotata dopo ogni utilizzo, durante l'utilizzo rinnovata, a seconda dello sporco.

#### 2. Filtro HEPA



Il filtro HEPA (P) provvede che particelle di polvere, che non sono rimaste nel filtro acqua, possano essere lì raccolte.

Lei può estrarre il filtro HEPA senza problemi dalla parte posteriore del pulitore a vapore.

Ogni tanto lavare il filtro con acqua da rubinetto, asciugare all'aria ed inserire di nuovo nell'apparecchio.

### 3. Filtri d'aria

Sul fondo dell'apparecchio:



Nel contenitore di raccolta:



## Osservazioni pratiche e consigli di pulizia

### Osservazioni pratiche e consigli di pulizia

Se viene pulito con vapore, o soltanto aspirato o con vapore ed aspirazione contemporanea, non dipende soltanto da quale accessorio Lei utilizza, ma anche dal tipo e grado di sporco. Con **uno sporco difficile**, si dovrebbe lavorare con il vapore. Per un risultato veloce e con **uno sporco facile**, basta eventualmente soltanto aspirare. Quando Lei vuole di nuovo subito eliminare l'umidità del vapore, **aspirare con vapore** è la scelta giusta.



Le spazzole da pavimento ed a punta sono dotate di morsetti pratici, che permettono un facile fissaggio del panno, così che il vapore viene di

nuovo subito raccolto, precisamente diminuito (per esempio per parquet). Inoltre la spazzola per il pavimento è dotata di un giunto girevole, così che si può raggiungere più facilmente le parti sotto i mobili o parti difficilmente raggiungibili.

### Superfici molto sporche

Aspirare le superfici per eliminare grossolanamente lo sporco ed infine pulire con vapore. Spegnerne di nuovo il vapore. Infine accendere soltanto la funzione di aspirazione e con la bocchetta piegata in avanti camminare per raccogliere lo sporco ed asciugare sopra la superficie del pavimento.

### Superfici leggermente sporche

Pulire la superficie contemporaneamente con il getto di vapore e la funzione di aspirazione. Per questo devono essere infilate nella spazzola triangolari e la spazzola piccola rotonda le bocchette trasparenti. Dopodiché con il vapore spento, aspirare di nuovo la superficie. Dopo il termine del lavoro lasciare acceso per breve tempo la funzione di aspirazione, in modo che l'acqua restante nel tubo venga condotta nel contenitore di accumulo.

### Tappeti e moquette

Con l'apparecchio può essere pulito e disinfettato ogni tipo di tappeto e moquette. Attraverso il vapore il tappeto ritrova il suo colore fresco ed un pelo morbido, lo sporco viene eliminato profondamente dalle fibre. Aspirare per primo i tappeti impolverati con la spazzola da pavimento grande e con il supporto da tappeto.

## Osservazioni pratiche e consigli di pulizia

Infine pulire il tappeto con il vapore, e precisamente accendere contemporaneamente la funzione di aspirazione/vapore. Osservare gentilmente le osservazioni sotto il capitolo "superfici leggermente sporche".

Macchie difficili si lasciano eliminare al meglio con la spazzola piccola rotonda.

Anche se il vapore garantisce una pulizia profonda, potrebbe essere che Lei voglia trattare il tappeto con un detergente. Non utilizzare gentilmente detergenti schiumosi, perché la schiuma assorbita potrebbe arrivare nel motore e danneggiare l'apparecchio.

### Utilizzo del panno di pulizia

Sulla bocchetta da pavimento dovrebbe essere fissato un panno, quando materiali sensibili come stoffe e parquet devono essere pulite con vapore. In questo caso scegliere la gradazione di vapore bassa (LED verde) ed utilizzare un panno morbido e non ruvido.

### Spazzola a punta

La spazzola a punta viene utilizzata esattamente come la spazzola da pavimento ed è adatta per tutte le superfici, con le quali la spazzola da pavimento non è adatta. Grazie ai due morsetti, anche qui può essere apportato un panno.

Con la spazzola a punta Lei può pulire bene tende, rivestimenti e mobili. Sia comunque gentilmente attento con superfici sensibili o velluto, pelle, camoscio e seta!

Utilizzare in ogni caso un panno morbido, trattare la superficie con

un gradazione di vapore bassa ed aspirare poi asciutta la superficie.

### Spazzola cobra

La spazzola cobra è una bocchetta maneggevole adatta a mobili rivestiti, materassi e piccole superfici. La spazzola cobra può essere utilizzata da sola o con tre supporti. I profili di gomma sono ideali per superfici piatte e non così sporche, la spazzola per tessuti ed imbottiture o per superfici molto sporche, il supporto combinato per superfici piane e sporche.

### Pulitore finestre

Con il pulitore per finestre possono essere pulite e sgrassate le finestre e le superfici piane in modo veloce e facile. Accendere contemporaneamente aspirazione e getto di vapore e tirare leggermente con il pulitore leggermente inclinato per finestre fino alla cornice della finestra sopra il vetro.

**Attenzione:** In inverno prima di pulire, riscaldare i vetri con un getto di vapore ad una distanza di 5 fino a 30 cm. (Dipende della temperatura fuori).

### Spazzola piccola rotonda

La spazzola piccola rotonda è ideale per la pulizia di macchie difficili e parti difficilmente raggiungibili. Il getto di vapore concentrato che fuoriesce dalla bocchetta ha una grande forza di pulizia. Quando dopo il liquido del vapore viene aspirato, l'effetto sarà ancora più grande. L'aspirazione può essere effettuata con le bocchette trasparenti.



## Osservazioni pratiche e consigli di pulizia

Tuttavia sulla spazzola piccola rotonda può essere infilata subito la bocchetta stretta o larga per attivare contemporaneamente la funzione di aspirazione e getto di vapore. Questo è ideale per sgrassare.

La spazzola piccola rotonda è particolarmente adatta per:

- congiunte e superfici di lavoro
- lavandino in acciaio e di smalto
- lavello, bidet, WC, doccia, vasche da bagno, incluso le rubinetteria

### Spazzola triangolare

La spazzola triangolare è adatta per la pulizia dei radiatori, finestre, cornici, scaffali così come superfici di cottura.

Anche con la spazzola triangolare possono essere utilizzate per aspirare quelle bocchette trasparente.

### Consiglio per radiatori:

Pulire i radiatori con il getto a vapore. Polvere e sporco cadono sul pavimento e possono essere aspirati, oppure Lei appoggia prima un panno sotto i radiatori, così Lei può eliminare più facilmente lo sporco che cade.

### Consiglio per cornici di porte e finestre:

Anche qui un panno, che viene appoggiato sotto la cornice, può facilitare l'eliminazione dello sporco che cade.

### Ferro da stiro a vapore

(facoltativamente disponibile)

All'allacciamento del tubo può essere allacciato un ferro da stiro potente.

Questo ferro da stiro a vapore è disponibile presso la Sua filiale FUST.

### Pulire le piante con la bocchetta a vapore

Con entrambi le bocchette a vapore Lei può pulire senza problemi le Sue piante. Osservare una distanza minima di 30 cm tra la bocchetta a vapore e la pianta.



## Esempi di impiego

Italiano



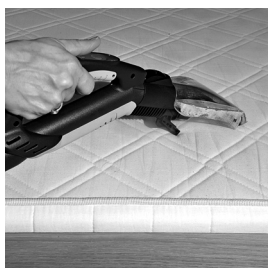
Spazzola per pavimento per pulire piastrelle



Spazzola con supporto per tappeto per moquette



Spazzola per pavimento, supporto in gomma e panno: con una gradazione di vapore bassa per una pulizia delicata del parquet



Spazzola cobra per pulire a vapore materassi



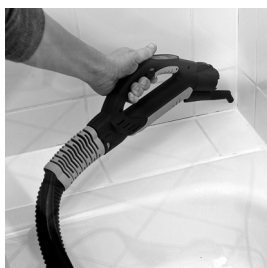
Spazzola cobra con supporto spazzola per divani



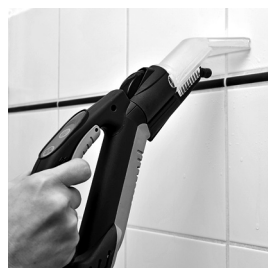
Pulitore finestre per pulire facilmente le finestre



La bocchetta a vapore porta igiene nelle parti più difficili da raggiungere



Con la bocchetta a vapore le fughe tornano bianche



Bocchetta a vapore e bocchetta larga per pulire ed aspirare le mattonelle



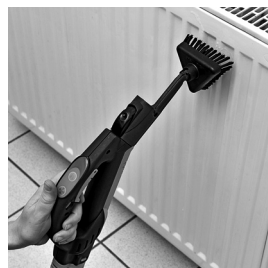
## Esempi di impiego



Spazzola a punta per la pulizia delle serrande



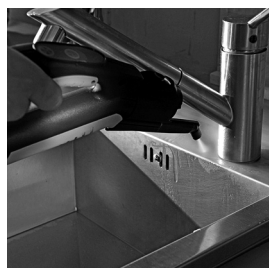
Spazzola cobra per tapparelle



La spazzola triangolare è ideale per i radiatori



Bocchetta a vapore e bocchetta larga per piastre da cucina



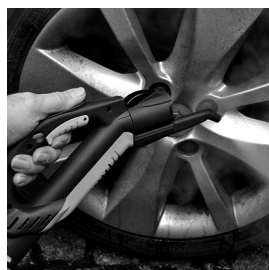
Bocchetta a vapore per rubinetteria



Come opzione può essere allacciato al DRA 6000 Premium un ferro da stiro a vapore



Con la bocchetta a vapore e la spazzola rotonda piccola per pulire la bicicletta



La bocchetta a vapore per pulire i cerchioni della macchina



La bocchetta a vapore spolvera addirittura piante da casa

## Service / Servizio

### Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.  
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### Die Garantie:

- FUST übernimmt für Ihr Gerät ein Jahr Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

### Votre Service FUST vous offre les services suivants:

- La réparation de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.  
Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### La garantie:

- FUST vous offre une garantie valable de 1 an à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

### Il Suo servizio FUST competente Le offre le prestazioni seguenti:

- La riparazione e la miglioria dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento.  
Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### Garanzia:

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 1 anno a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

### Les instructions en français suivant les instructions en allemand.

### Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.

[www.fust.ch](http://www.fust.ch)

## Reparatur / Réparation / Riparazione

### Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen. Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

**Achtung:** Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites-le réviser. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

**Attention:** Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

### Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST e lo faccia esaminare. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

**Attenzione:** Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Technische Daten

Modell	FUST NOVAMATIC DRA 6000 Premium
Netzspannung	230 V / 50 Hz
Niederspannung (am Pistolengriff)	5 V
Max. Leistung	2200 W
Saugleistung	500 - 900 - 1200 W
Minimum Absicherung	10A
Maximale Stromaufnahme	9,6A
Unterdruck Wassersäule	2000 mm H <sub>2</sub> O
Abmessungen	440 x 320 x 360 mm
Kabellänge	ca. 5,2 m
Gewicht	10,8 kg
Gehäusematerial	Kunststoff
Heiztank	0,7 l, Edelstahl
Fassungsvolumen Tank-Behälter	1,4 l
Länge Dampf- /Saugschlauch	2 m
Dampfdruck	4,5 bar
Dampftemperatur	147°
Vorwärmzeit	3 min
Geprüft	S+ F0 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	1 Jahr
Technische Änderungen vorbehalten.	



Version 02/2011

## Dates techniques

Type	FUST NOVAMATIC DRA 6000 Premium
Tension nominale	230 V / 50 Hz
Basse tension (à la poignée pistolet)	5 V
Puissance maximale	2200 W
Puissance d'aspirateur	500 - 900 - 1200 W
Couverture minimale	10A
Consommation maximale	9,6A
Dépression de la colonne d'eau	2000 mm H <sub>2</sub> O
Dimensions	440 x 320 x 360 mm
Longueur du cordon	env. 5,2 m
Poids	10,8 kg
Matériau du boîtier	matière plastique
Cuve de chauffage	0,7 l, acier affiné
Capacité réservoir	1,4 l
Longueur du tuyau vapeur/aspirateur	2 m
Pression de vapeur	4,5 bar
Température de vapeur	147°
Temps de préchauffage	3 min
Homologation	S+ F0 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	1 an
Modifications techniques réservées.	



Version 02/2011

## Dati tecnici

Tipo	FUST NOVAMATIC DRA 6000 Premium
Tensione nominale	230 V / 50 Hz
Bassa tensione (all'impugnatura a pistola)	5 V
Massima potenza	2200 W
Capacità aspirante	500 - 900 - 1200 W
Protezione minima	10A
Massima assunzione di corrente	9,6A
Colonna d'acqua pressurizzata	2000 mm H <sub>2</sub> O
Dimensioni	440 x 320 x 360 mm
Lunghezza del cavo elettrico	ca. 5,2 m
Peso	10,8 kg
Materiale del corpo	materia plastica
Riscaldamento del serbatoio	0,7 l, acciaio raffinato
Volume di capacità del contenitore-serbatoio	1,4 l
Lunghezza del tubo vapore/aspirazione	2 m
Pressione del vapore	4,5 bar
Temperatura del vapore	147°
Preriscaldamento	3 min
Approvato	S+ F0 7
Conforme alle prescrizioni UE	Si
Garanzia di prodotto	1 anno
Salvo modificazione tecniche.	



Version 02/2011